CUADERNILLO DE ACTIVIDADES Y MATERIALES SOBRE DIVERSIDAD CULTURAL Y MEMORIA

Este material está destinado para estudiantes de establecimientos rurales y/o de áreas metropolitanas con escasa o nula conectividad

PROPUESTAS DE ACTIVIDADES Y MATERIALES PRODUCIDOS POR EL EQUIPO TÉCNICO PEDAGÓGICO DE LA DIRECCIÓN DE PLURILINGÜISMO SOBRE APORTES DE LA CULTURA AFRO A LA IDENTIDAD NACIONAL Y PROVINCIAL CHAQUEÑA

ALTERNATIVAS DE ACOMPAÑAMIENTO PEDAGÓGICO ANTE LA EMERGENCIA SANITARIA

Propuesta elaborada por el Equipo Técnico Pedagógico de la Dirección de Plurilingüismo

MATERIALES PARA ESTUDIANTES

PRESENTACIÓN:

El siguiente material se propone como una herramienta para propiciar espacios de construcción de conocimientos y saberes, en los espacios familiares inmediatos, con el acompañamiento docente desde la virtualidad.

Para la elaboración del mismo se tuvieron en cuenta: el NAP de 7mo grado (libro electrónico, octubre 2011), la Resolución 182/12 CFE y el Currículum para la Educación Primaria del Chaco (Resolución 10469/12).

Los recursos que se facilitan están identificados con el esquema de la Secuencia Didáctica según el que cada uno de los tres momentos (Preparación, Desarrollo y Cierre), organiza las actividades en orden creciente de complejidad, aprovechando la actividad previamente realizada para sumar otros elementos para sedimentar los ejes o temas que se pretenden enseñar. Cada uno de estos momentos puede contar con una o varias actividades (se especificará en el nombre del archivo a qué momento corresponde y el orden que debe seguirse, si se tratara de varias actividades de un mismo momento).

SECUENCIA DIDÁCTICA PARA 7 GRADO –NIVEL PRIMARIO – ÁREA: LENGUA

TEMA: ***"Levantamos la voz por una figura histórica olvidada: participación ciudadana a través de la Carta de Lectores. Estrategias y ejercicios argumentativos, orales y escritos, para construir sentido crítico en estudiantes de 7mo grado de nivel primario."***

OBJETIVOS: Que los/as estudiantes:

1) Desarrollen criterios propios y reflexivos, respecto a la invisibilización de afrodescedientes en los procesos de construcción histórica de la identidad nacional argentina y

2) Sedimenten mecanismos argumentativos que refuercen su propia voz, frente a temas de relacionados con la diversidad cultural de nuestro país, de nuestra provincia.

MOMENTOS SUGERIDOS PARA LA SECUENCIA

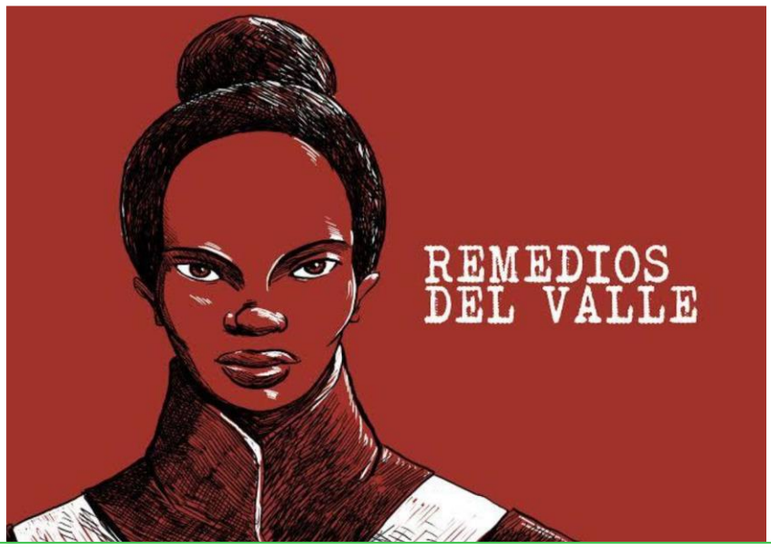
PRIMER MOMENTO (PREPARACIÓN)

PROPÓSITOS: 1) Explorar los conocimientos previos de los/las estudiantes sobre este tema.
2) Crear expectativas para las actividades subsiguientes.

Actividad 1 -

1) Revisen la historieta, ilustrada por Hernán Cappelletti, sobre María Remedios del Valle que se presenta a continuación.
2) Lean la historieta y anoten los datos más relevantes de la vida de esta heroína afrodescendiente-afroargentina.
3) Compartan, en forma oral, lo que aprendieron sobre esta figura histórica con alguno de los integrantes de su familia.
4) Registren por lo menos una conversación sobre este tema, que hayan hecho, con alguno de los integrantes de su familia. Para esto, pueden valerse del celular, o de cualquier otro dispositivo para grabar voces. O escribir las respuestas que obtuvieron.
5) Pueden escribir en un papel, un breve pensamiento, algún sentimiento que asocien con esta heroína afrodescendiente-afroargentina llamada María Remedios del Valle, indicando sus datos: 1) Nombre y Apellido;2) Nombre y/o número de la Escuela a la que pertenecen, 3) Año y División y 4) Localidad/Paraje donde viven.
6) Luego, saquen una foto y mándennos ese archivo (como mensaje privado) a de la Subsecretaría de Interculturalidad y Plurilingüismo: https://www.facebook.com/Dir.Plurilingue/

Recurso: Una historieta, ilustrada por Hernán Cappelletti, que narra algunos episodios de la vida de María Remedios Del Valle



¡VAMOS PATRIOTAS, ARRIBA!
¡POR LA LIBERTAD!
REMEDIOS PARTICIPÓ EN LA BATALLA DE TUCUMÁN, EN 1812. A PESAR DE QUE EL GENERAL BELGRANO NO LE PERMITIÓ PARTICIPAR EN LA PRIMERA LÍNEA DE COMBATE, ELLA DESOYÓ ESA ORDEN Y LLEGÓ AL FRENTE ARENGANDO A LAS TROPAS Y ASISTIENDO A LOS HERIDOS. ESTO CONMOVIÓ A BELGRANO, QUIEN LA NOMBRÓ CAPITANA DEL EJÉRCITO DEL NORTE. LOS PATRIOTAS TAMBIÉN LA RECONOCIERON, LLAMANDOLA LA "MADRE DE LA PATRIA".
¡REMEDIOS MADRE DE LA PATRIA!
PERO LA GLORIA DE REMEDIOS NO LLEGARÍA SINO HASTA LA BATALLA DE AYOHÚMA. YA COMO CAPITANA, REMEDIOS FUE HERIDA DE BALA Y TOMADA PRISIONERA POR LOS ESPAÑOLES REALISTAS.
¡RAC!
¡CARAJO!
VAMOS PATRIOTA, SALGAMOS DE ACÁ Y JUNTÉMONOS CON NUESTROS HERMANOS
YA EN PRISIÓN, LA MADRE DE LA PATRIA DEMOSTRÓ SU CORAJE. CON GRAN ASTUCIA, LOGRÓ QUE SUS COMPATRIOTAS ESCAPARAN DE LA PRISIÓN. POR ELLO, LOS CAPTORES LA SOMETIERON A CASTIGOS DURANTE NUEVE DÍAS.
¡COBARDE!

SEGUNDO MOMENTO (DESARROLLO)

PROPÓSITOS: 1) Visibilizar la presencia de las mujeres afroargentinas como parte de los acontecimientos históricos de nuestro país.

2) Conocer algunos recursos argumentativos.

3) Ejercitar la argumentación a través de la Carta de Lectores, como género discursivo de participación social en los medios de comunicación.

Actividad 2. Para esta tarea, sigan las indicaciones que puntuamos a continuación:

1) Deberán elaborar una **Carta de Lectores** para impulsar la construcción de un monumento sobre la figura histórica que se tematiza en esta actividad. Al final de estas consignas, encontrarán información sobre las características, estructura y estrategias de las Cartas de Lectores, además de información extra acerca de esta heroína de nuestra historia nacional.
2) Su objetivo con la publicación de la Carta de Lectores es iniciar una campaña para que construyan un monumento que honre el sacrificio que hizo esta mujer, a favor de la independencia de nuestro país. Este motivo debe figurar en la redacción de la misma. Imaginen que deben buscar también, el modo de sumar a otros/as en esta misión, a través de ideas que expresen en esta carta dirigida a toda la comunidad.
3) Es necesario que organicen su trabajo a partir de un esquema general de ideas que quieren exponer y tienen que figurar en el texto de su Carta de Lectores. Pueden revisar un esquema en el ejemplo de Carta de Lectores que figura más abajo. Establezcan con claridad, para qué están escribiendo (su objetivo es "impulsar una campaña para que construyan un monumento en honor de nuestra heroína afrodescendiente"), usen recursos y argumentos que ayuden a convencer a otros/as por qué es importante hacer memoria y mostrar la relevancia de esta figura, en la independencia de nuestro país ganada gracias a su valor, en el frente de batalla.
4) Realicen esta Carta de lectores en una hoja, e indiquen sus datos: 1) Nombre y Apellido;2) Nombre y/o número de la Escuela a la que pertenecen, 3) Año y División y 4) Localidad/Paraje donde viven.

5) Luego, sáquenle una foto y mándennos ese archivo (como mensaje privado) para que la publiquemos en de la Subsecretaría de Interculturalidad y Plurilingüismo: https://www.facebook.com/Dir.Plurilingue/

RECURSOS: Para este Segundo Momento de trabajo, cuentan con información acerca de la Carta de Lectores.

1) Más información sobre la vida de esta heroína

a) Fuente: Felipe Pigna, *Mujeres insolentes de la historia*, Buenos Aires, Emecé, 2018, pág. 62-65.

María Remedios del Valle, la madre de la patria

En 1813, ya hacía tres años que María Remedios del Valle luchaba junto al general Belgrano y otros valientes en el Ejército del Norte. Se había sumado en Buenos Aires, donde había nacido, para participar en la expedición del Alto Perú junto a su marido, un hijo de la sangre y otro adoptivo. Desde entonces sí que esta afrodescendiente (o parda, como le decían), había visto cosas y soportado otras bien bravas. Ella, como muchas otras mujeres, acompañaba a la tropa alimentando a los soldados, curando heridos y también peleando junto a ellos, codo a codo.
Así lo había hecho en Huaqui, cuando con sus compañeros de armas tuvieron que irse del Alto Perú y padecieron la tristeza del Éxodo Jujeño.
En una de estas acciones, Remedios perdió a su marido y a sus dos hijos, sus tres hombres amados.
Lejos de rendirla, el feroz golpe le dio tres nuevos motivos para seguir luchando, y eso hizo en Tucumán y Salta, donde con el ejército libertador conoció el dulce sabor de la victoria. Siempre junto a su general Belgrano, que le había hecho el honor de nombrarla capitana, siempre sacando fuerzas de donde ya no había.
Hasta que se sucedieron las trágicas derrotas de Vilcapugio y Ayohuma, en 1813. La capitana recibió una bala, fue capturada por los realistas y azotada públicamente durante nueve días. No se sabe cómo pero pudo escapar y volver a dar batalla, esta vez para hacer de correo, jugándose la vida cada vez que cruzaba el peligroso territorio ocupado por el enemigo para llevar noticias de un lado a otro.
Siete veces estuvo María Remedios en «capilla», o sea, a punto de ser fusilada, y seis fueron las graves heridas de bala y sable que recibió su moreno cuerpo. Sin embargo, de vuelta en Buenos Aires, no le resultó fácil que la reconocieran como capitana y que le pagaran su sueldo. Y cuando lo consiguió, fue por poco tiempo. La patriota

que había hecho toda la campaña del Alto Perú, que se había jugado entera por su patria, fue abandonada a su suerte y tuvo que empezar a mendigar.
Cuentan que el general Viamonte, que había estado al mando del Ejército del Perú, se la encontró un día harapienta y limosneando, y al reconocerla exclamó: "¡Es la Capitana, es la Madre de la Patria!". Luego, desde su banca en la Legislatura bonaerense, insistió para que se hiciera justicia con la querida María. Lo mismo hicieron otros militares que habían sido testigos de todo lo que esta mujer había dado por la libertad de este suelo.
Finalmente, en 1828 le concedieron un mísero sueldo de capitán de Infantería. Dos años después, Rosas mejoró su situación dándole el grado de sargento mayor, por lo que María Remedios decidió adoptar un nuevo nombre: Mercedes Rosas, que mantuvo hasta su muerte, en 1847.

b) Información extra: ***Cuadernillo Serie Efemérides Diversidad Cultural sobre el 8 de noviembre*** disponible en: https://cutt.ly/qhhPotj. Este material fue elaborado por el equipo técnico pedagógico de la Dirección de Plurilingüismo, Subsecretaría de Interculturalidad y Plurilingüismo, MECCyT del Chaco.

2) Información extra SOBRE CARTAS DE LECTORES

Carta de lectores

Para ser publicadas, es imprescindible que las cartas de lectores mencionen el nombre, el apellido, el DNI y la dirección del remitente (el/la autor/a), para darle al texto un marco de credibilidad y responsabilidad. Es importante que estén redactadas en forma clara, coherente y dentro del límite de palabras establecido por cada revista o periódico. En la sección correspondiente, se leen todas las cartas recibidas y se seleccionan para publicar las que resultan más interesantes por su contenido, no reiteran temas o perspectivas tratadas por otros emisores de cartas. El/la lector/a puede alabar, defender, atacar, exponer o denunciar determinados hechos sociales; por eso, esta sección funciona como una tribuna abierta, un canal de comunicación en el que los/las lectores/as compartir sus ideas, un camino que utiliza la sociedad democrática para expresarse. Con la difusión de los medios electrónicos, la dimensión de la interactividad se ha afianzado en el periodismo y permite que el lector tenga la posibilidad de dar a conocer al emisor (equipo de redacción de diarios, periódicos o revistas) sus propuestas, iniciativas, reclamos o necesidades que pueden nacer como algo individual, pero puede sumar a los demás, a través de su difusión.

Algunas características de estas cartas

La mayoría de los diarios y revistas tiene una sección en la que los lectores expresan su opinión libremente. Esta sección incluye los textos que denominamos "Cartas de lectores". Si bien en el encabezamiento estas cartas se dirigen al Director o Directora de la publicación, no son ellos quienes las leen y deciden cuál se publicará sino el encargado responsable de esa sección. A continuación, podrás leer un ejemplo, publicado en el diario La Nación (versión impresa), del 24 de junio de 2018.

24 | EDITORIALES | CARTAS — LA NACION | DOMINGO 24 DE JUNIO DE 2018

DE LOS LECTORES
Cartas & mails

www.lanacion.com.ar
/lanacion

Los textos destinados a esta sección no deben exceder las 15 líneas o los 1100 caracteres. Debe constar el nombre del remitente, firma, domicilio, teléfono y número de documento. Por razones de espacio y de estilo, LA NACION podrá seleccionar el material y editarlo. Los mensajes deben enviarse a:
cartas@lanacion.com.ar o a la dirección:
Av. del Libertador 101, Vicente López (B1638BEA)
Buenos Aires, Argentina

Carta de la semana

Un grupo de jugadores, no un equipo

El 2 de agosto de 216 a.C., en la llanura de Apulia, el ejército cartaginés de Aníbal, disminuido por las largas travesías por media Europa, habiendo perdido en esa marcha la mitad de sus hombres, sus armas pesadas y sus elefantes, y contando solo con un tercio de soldados bien adiestrados, aniquilaron al ejército romano, superior en número, profesional y bien instruido. ¿Dónde estaba el secreto de esta victoria? Los cartagineses tenían un jefe, solo uno, Aníbal. Los romanos eran conducidos por dos cónsules, que se turnaban diariamente en el mando. A su vez, estos eran secundados por los procónsules, resultado, caos, anarquía. Aníbal encabezaba, animaba y arrastraba a sus hombres. El mando bicéfalo e impersonal romano no animaba ni ejercía ese don del jefe que hace que los hombres vibren, llenen su espíritu de lucha, llenen el alma con sed de victoria.

A la selección argentina de fútbol le ocurre lo de los romanos. Tienen un jefe que no arrastra, sin prestigio en sus hombres y pareciera que no manda. A su vez, el mando se desgrana en un grupo de jugadores que manejan la selección a su gusto. Resultado, anarquía. Y la anarquía solo conduce a la derrota. La selección argentina de fútbol, en estas condiciones, es un rejuntado de buenos jugadores, pero no es un equipo. Mientras esto ocurra, los argentinos seguiremos viendo con pena el fin de una trayectoria que nos llenaba de ilusión y orgullo.

Florencio Olmos
DNI 5.941.080

TERCER MOMENTO (CIERRE)

PROPÓSITOS: 1) Integrar todos los contenidos previamente desarrollados.
2) Utilizar con criterio reflexivo, la Carta de Lectores como uno de los mecanismos de participación ciudadana en los medios de comunicación.

ACTIVIDAD 3

1) Todos/as los/las estudiantes pueden compartir con sus familiares, la lectura en voz alta de sus Cartas de Lectores. De ese modo, contarán con destinatarios inmediatos que podrían comentarles qué les parecieron sus producciones escritas, si los/las convencieron, si se sumarían en la campaña de impulsar un monumento para nuestra heroína, o si podrían mejorar algo, para que cuando deban entregarlas a sus docentes, estén mejoradas.
2) Pregunten a sus familiares si ¿conocían o habían escuchado sobre María Remedios del Valle o algún otro esclavizado/afrodescendiente que participara en las guerras por la independencia argentina?
3) ¿Saben si en sus familias, hubo ancestros afro, descendientes de estas personas valientes, que pelearon por nuestro país?
4) Además, los/las docentes propondrían los modos en los que se socializarán las Cartas de Lectores de los estudiantes. Cada docente decidirá si será en una exposición, en cada una de las instituciones.
5) Pueden mandarnos sus Cartas de Lectores, indicando sus datos: 1) Nombre y Apellido;2) Nombre y/o número de la Escuela a la que pertenecés, 3) Año y División y 4) Localidad/Paraje donde viven. Sáquenle una foto y envíennos como mensaje privado a de la Subsecretaría de Interculturalidad y Plurilingüismo: https://www.facebook.com/Dir.Plurilingue/

ANEXO 1: Ley Provincial 2381-E (antes Ley 7685/15) - 6 de enero "***Día del Afrodescendiente Chaqueño y de la cultura Afrolitoraleña***"

ARTÍCULO 1°: Institúyese el **día 6 de enero de cada año como "Día del Afrodescendiente Chaqueño y de la cultura Afrolitoraleña"**, en conmemoración a la festividad de San Baltasar.

ARTÍCULO 2°: Incorpórase el día 6 de enero como "Día del Afrodescendiente Chaqueño y de la cultura Afrolitoraleña", al calendario escolar.
ARTÍCULO 3°: El Ministerio de Educación, Cultura, Ciencia y Tecnología dispondrá que en todos los niveles de los establecimientos escolares de gestión estatal y privada, se incluya en los contenidos curriculares la conmemoración de este día, para el reconocimiento y promoción de la cultura Afrolitoraleña.
ARTÍCULO 4°: Regístrese y comuníquese al Poder Ejecutivo.
DADA EN LA SALA DE SESIONES DE LA CÁMARA DE DIPUTADOS DE LA PROVINCIA DEL CHACO, A LOS VEINTIOCHO DÍAS DEL MES DE OCTUBRE DEL AÑO DOS MIL QUINCE.

ANEXO 2: Ley Nacional 26.852/13 – 8 de noviembre "***Día Nacional de los/as afroargentinos/as y de la cultura afro***"
Sancionada: Abril 24 de 2013
Promulgada De Hecho: Mayo 20 de 2013
Fecha de Publicación: B.O. 22/05/2013
El Senado y Cámara de Diputados de la Nación Argentina reunidos en Congreso, etc. sancionan con fuerza de Ley:
Día Nacional de los/as afroargentinos/as y de la cultura afro
ARTICULO 1º — Institúyese el **día 8 de noviembre como "Día Nacional de los/as afroargentinos/as y de la cultura afro"** en conmemoración de María Remedios del Valle, a quien el General Manuel Belgrano le confirió el grado de Capitana por su arrojo y valor en el campo de batalla.
ARTICULO 2º — Incorpórase el día 8 de noviembre como "Día Nacional de los/as afroargentinos/as y de la cultura afro" al calendario escolar.
ARTICULO 3º — Encomiéndese al Ministerio de Educación de la Nación, a través del Consejo Federal de Educación y las autoridades educativas de las distintas jurisdicciones, acordar la incorporación a los contenidos curriculares del sistema educativo, en sus distintos niveles y modalidades, la conmemoración de dicho día y la promoción de la cultura afro.
ARTICULO 4º — Encomiéndese a la Secretaría de Cultura de la Nación la conmemoración del "Día Nacional de los/as afroargentinos/as y de la cultura afro" a través de políticas públicas que visibilicen y apoyen a la cultura afro en sus distintas disciplinas.
ARTICULO 5º — Comuníquese al Poder Ejecutivo nacional.
DADA EN LA SALA DE SESIONES DEL CONGRESO ARGENTINO, EN BUENOS AIRES A LOS VEINTICUATRO DIAS DEL MES DE ABRIL DEL AÑO DOS MIL TRECE.

SECUENCIA DIDÁCTICA PARA 7 GRADO –NIVEL PRIMARIO – ÁREAS: CIENCIAS SOCIALES, LENGUA y EDUCACIÓN ARTÍSTICA (ARTES VISUALES)

TEMA: ***"Levantamos la voz por una figura histórica olvidada: construcción de la identidad nacional a partir del principio de diversidad cultural. Ejercicios de la alfabetización ciudadana para estudiantes de 7mo grado de nivel primario."***

OBJETIVOS: Que los/as estudiantes:

1) Desarrollen criterios propios y reflexivos, respecto de la invisibilización de afrodescendientes en los relatos de la historia oficial, hegemónica, sobre los procesos de construcción histórica de la identidad nacional argentina.

2) Identifiquen participantes, intereses y proyectos políticos que se disputan la memoria colectiva en de discursos de circulación social acerca de los acontecimientos históricos.

MOMENTOS SUGERIDOS PARA LA SECUENCIA

PRIMER MOMENTO (PREPARACIÓN)

PROPÓSITOS: 1) Explorar los conocimientos previos de los/las estudiantes.
2) Crear expectativas para las actividades subsiguientes.

Actividad 1 - Indicaciones para estudiantes

1) Indagaremos sobre una figura histórica afrodescendiente. La información puede organizarse a partir de las siguientes preguntas: "***¿Quién es?***"; "***¿En qué eventos/acontecimientos históricos participó?***"; "***¿Quién/es la acompañaron?", "¿Qué sucedió en los eventos en los que participó?", "¿Pueden identificar relaciones con los hechos posteriores, que influyeron en la independencia de nuestro país?¿Pueden mencionar algunas?".*** No es necesario responder todas las preguntas. Estos interrogantes ayudan a marcar la importancia de la información sobre la figura histórica que estamos conociendo.

2) Compartan lo que aprendieron sobre esta figura histórica con alguno de los integrantes de su familia, en forma oral, a través de comentarles los datos que leyeron en alguno de las ***6 puntos*** acerca de quién fue esta mujer afrodescendiente.

3) Registren por lo menos una conversación sobre este tema, que hayan hecho, con alguno de los integrantes de su familia. Para esto, pueden valerse del celular, de la Tablet, de la Netbook, Notebook o cualquier otro dispositivo que permita grabar voces. También pueden escribir las respuestas obtenidas.

4) El/la docente le informará el medio y/o el modo en el que deberán enviar el mencionado archivo de audio/escrito con las respuestas, como parte de las instancias de evaluación de esta actividad.

Recursos para Actividad de preparación

María Remedios del Valle (**1766/1767 – 1847**)

1) Fue una mujer afrodescendiente.
2) Combatió en el Ejército del Norte, bajo las órdenes del Gral Manuel Belgrano.
3) En uno de los combates, fue apresada por los realistas, pero consiguió escapar.
4) Los soldados con quienes luchó, la llamaron "La madre de la patria".
5) Su valentía la mantuvo siempre en el frente de combate, a pesar de las heridas y del peligro.
6) Terminada la Guerra por la Independencia, fue olvidada hasta 1827.

Para más información, puedes volver a leer el artículo sobre María Remedios del Valle de las páginas 6-7 de este Cuadernillo.

Información extra SOBRE EL INFORME (Actividad 1)

El informe es una exposición de hechos o datos comprobables sobre una persona, una situación o un suceso. Es un tipo de texto de intencionalidad informativa.

Entre algunas de sus características podemos mencionar que, el/la autor/a del informe se dirige a un destinatario individual o colectivo que valorará su contenido con el fin de tomar una decisión o actuar en determinado sentido. Para que esto sea posible, esta producción escrita debe contener suficientes datos acerca del asunto que se aborde. Con frecuencia, estos datos están expresados a través tramas textuales que organizan la información. Las tramas textuales son diversas maneras de comunicar la información. Cuando explicamos un tema al resto de la clase, cuando desarrollamos una respuesta en un examen, cuando damos una noticia o cuando avisamos a alguien acerca de una decisión que hemos tomado, producimos un texto informativo. Las tramas textuales pueden ser: 1) trama narrativa, 2) trama descriptiva, 3) trama expositivo-explicativa, 4) trama argumentativa o 5) trama dialogal.

****Trama narrativa***: los géneros que informan una secuencia de acciones realizadas por determinados personajes tienen una trama narrativa. Por ejemplo, la biografía narra la vida de una persona.

****Trama descriptiva***: en los textos con trama descriptiva, se caracteriza el aspecto de los seres, actividades o fenómenos. Un ejemplo de estos textos, son los libros de geografía que describen las características de diferentes paisajes.

****Trama expositivo-explicativa***: las monografías, los tratados científicos, los textos de divulgación proporcionan información organizada a partir de relaciones entre conceptos: se nos presentan clasificaciones, la descomposición de un objeto en sus partes, relaciones de causa-efecto (las razones por las que suceden los acontecimientos posteriores del que los motivó).

*__Trama argumentativa__: en los textos informativos con trama argumentativa, además de exponer o enumerar hechos, el/la que habla o escribe asume una posición sobre el tema y la fundamenta a partir de datos, principios generales o ejemplos. Un informe sobre la contaminación del Medio Ambiente, por mencionar un tema, puede considerar distintas alternativas para enfrentar el problema, las consecuencias a corto y largo plazo respecto al uso de los recursos naturales no renovables, por ejemplo.
*__Trama dialogal__: los textos informativos pueden adoptar también una trama dialogal, en la que dos (o más) personas hablan por turno, como ocurre en las entrevistas periodísticas.

SEGUNDO MOMENTO (DESARROLLO)

PROPÓSITOS: 1) Visibilizar la presencia de las mujeres afroargentinas como parte de los acontecimientos históricos de nuestro país.
2) Indagar críticamente algunas fuentes alternativas de consulta bibliográfica.
3) Identificar las voces que componen los acontecimientos de la historia de nuestro país, como hechos sociales y productos de determinadas épocas históricas.

Para esta **Actividad 2**, sigan las indicaciones que puntuamos a continuación:
1) Deberán elaborar breve **informe** sobre esta heroína que participó en las Guerras Independentistas de nuestro país. Para saber cómo hacerlo, pueden consultar la información que compartimos en este Segundo Momento, más abajo.
2) Su objetivo con esta actividad es organizar la información sobre esta figura, para que otras personas la conozcan como una protagonista afrodescendiente de la historia nacional.
3) Es necesario que organicen su trabajo en un esquema general de ideas que quieran exponer en el informe. Tengan en cuenta el modo en el que pueden ordenar las ideas y lo que averiguaron, en relación con las diferentes tramas textuales (cuentan con esa información a continuación).
4) También deben tener presente la estructura del informe, para que respeten todas las partes que lo componen.

Aclaración: En el caso de tener conectividad reducida para este Segundo Momento de trabajo, para la **Actividad 2**, pueden sumar información acerca del Informe. También, si quieren saber más sobre nuestra heroína afrodescendiente, pueden acceder al siguiente link https://cutt.ly/vhkDAKQ .

Información extra SOBRE EL INFORME (Actividad 2)

Retomemos lo que habíamos definido en la Actividad de Preparación, sobre las tramas textuales y cómo nos ayudan a organizar nuestras ideas cuando aprendemos sobre algún asunto.
Según el tema que trate en los informes, los datos se presentan en diferentes formas o tramas. Las tramas pueden ser de diferentes tipos: narrativa, descriptiva, expositivo-explicativa, argumentativa o dialogal.
*__Trama narrativa__: los géneros que informan una secuencia de acciones realizadas por determinados personajes tienen una trama narrativa. Por ejemplo, la biografía narra la vida de una persona.
*__Trama descriptiva__: en los textos con trama descriptiva, se caracteriza el aspecto de los seres, actividades o fenómenos. Un ejemplo de estos textos, son los libros de geografía que describen las características de diferentes paisajes.
*__Trama expositivo-explicativa__: las monografías, los tratados científicos, los textos de divulgación proporcionan información organizada a partir de relaciones entre conceptos: se nos presentan clasificaciones, la descomposición de un objeto en sus partes, relaciones de causa-efecto (las razones por las que suceden los acontecimientos posteriores del que los motivó).
*__Trama argumentativa__: en los textos informativos con trama argumentativa, además de exponer o enumerar hechos, el/la que habla o escribe asume una posición sobre el tema y la fundamenta a partir de datos, principios generales o ejemplos. Un informe sobre la contaminación del Medio Ambiente, por mencionar un tema, puede considerar distintas alternativas para enfrentar el problema, las consecuencias a corto y largo plazo respecto al uso de los recursos naturales no renovables, por ejemplo.

*__Trama dialogal__: los textos informativos pueden adoptar también una trama dialogal, en la que dos (o más) personas hablan por turno, como ocurre en las entrevistas periodísticas.

Estructura del informe

Los informes pueden presentar formas diversas pero básicamente, deben contener un título, una introducción, el cuerpo y las conclusiones o recomendaciones del/de la autor/a.

*__Título__: Por lo general, los informes llevan un título explícito, que permite identificar claramente el tema que tratan.

*__Introducción__: En esta sección, se especifica el objeto o tema de estudio, así como los fines y las características de la investigación. Por ejemplo, en nuestra **Actividad 2**, "__nuestro objetivo es investigar acerca de la figura de la heroína afrodescendiente (escribir su nombre) y su participación en las Guerras Independentistas de nuestro país"__.

*__Cuerpo__: En el cuerpo del informe, se detallan ordenadamente los resultados de la investigación. En esta parte, se utilizan las diferentes tramas textuales para facilitar toda la información y datos que el/la autor/a pone a disposición de los/las destinatarios/as. Por ejemplo, se pueden exponer: __1) datos biográficos generales (nombre completo, fecha en la que nació, su origen étnico, su aparición en los combates patrios, etc.); 2) Combates en los que participó (¿Cómo llegó hasta esos combates?, ¿Con quiénes luchó?, ¿Qué dificultades enfrentó?,¿Triunfos y derrotas en los que estuvo presente?, ¿Consecuencias de estos eventos?); 3) importancia de su figura en la historia nacional (¿Hubiera sido igual el resultado histórico para nuestro país si ella no hubiera hecho lo que hizo en cada oportunidad de combate?__)

*__Conclusiones o recomendaciones__: En esta sección, la persona que presenta el informe resume los resultados expuestos, y extrae de ellos conclusiones y/o recomendaciones generales para los destinatarios. En nuestro caso, **la Actividad 2 podría tener como conclusión, alguna reflexión personal que hagas como autor/a sobre esta heroína de la historia nacional (¿Qué sensaciones te motivó conocer sobre esta heroína?,¿Por qué crees que no figura en la mayoría de los libros escolares que relatan qué sucedió en las Guerras por la Independencia argentina?, ¿Te parece bien o justo que no la nombren?¿Sí?¿No?, ¿Por qué es importante hablar sobre ella?)**

Para esta **Actividad 3**, sigan las indicaciones que puntuamos a continuación:

1) Deberán elaborar una **composición visual** sobre esta heroína que participó en las Guerras Independentistas de nuestro país. Para saber cómo hacerlo, pueden consultar la información que compartimos en este Segundo Momento, más abajo.

2) Su objetivo con esta actividad es traducir la información sobre esta figura a través de un dibujo, para que otras personas la conozcan.

3) No existe un único modo de componer visualmente. Y, en este caso, inspirados/as en la vida de un heroína como la nuestra, cada uno/a es dueño/a de realizar la traducción de sus ideas del modo que prefieran. No hay aciertos ni errores. Hay experiencias, ensayos, bosquejos, que pueden ayudarlos/as a darle forma a ese mensaje que desean transmitir con la composición que realizarán.

4) Pueden usar cualquier elemento con el que cuenten en su casa: hojas, palitos secos, lápices negros, fibras, lápices de colores, témperas, cartulinas, revistas, diarios (con estos materiales pueden obtener un __collage__, que es una composición hecha a partir de recortes de distintos elementos –lisos, impresos, pintados- que dispuestos de cierta manera, traducen una idea, un mensaje).

5) Es necesario que sepan cómo realizar una composición visual (cuentan con esa información a continuación).

Información extra sobre la COMPOSICIÓN VISUAL (Educación Artística - Artes Visuales -Actividad 3)

La composición de un dibujo no es muy diferente de la elaboración de un esquema de contenido, de un resumen que podemos hacer sobre un texto que hemos leído. Necesitamos usar ciertas operaciones lógicas, así como ciertas destrezas y competencias como. Por ejemplo, la jerarquización de ideas principales sobre el objeto/la figura/personaje harán que podamos destacarlo/a en la composición o cuadro. Por otro lado, debemos realizar un "recorte" de todo lo que podríamos decir o mostrar de esa figura. Este recorte implica que debemos decidir qué situación, escena, situación representa lo más importante para cada uno de

nosotros, que podemos contar sobre la figura, en un dibujo que relate gráficamente algo significativo sobre ese personaje. Si pensamos en la imagen que representa la composición final de nuestro dibujo, es posible que la comparemos con una película de cine en la que decidimos destacar una escena, sin contar toda historia que nos mostraría hacer correr la cinta de la película hasta el final.

De esta manera, el momento, el modo en el que decidimos mostrar o contar la vida de, en nuestro caso, una heroína afrodescendiente que participó de varias batallas con el objetivo de la independencia de nuestro país, debería reflejar el aspecto más relevante (importante para cada uno de nosotros, y por tanto, no debemos estar todos/as de acuerdo) con el que deseamos que recuerden a esta figura de nuestra historia nacional.

Las imágenes de las composiciones visuales pueden contar la escena de una historia, pueden representar una idea menos figurativa, menos realista o pueden transmitir sensaciones y emociones a partir del uso de colores, texturas, efectos conseguidos con los elementos con los cuales producimos la composición (lápices, crayones, témperas, fibras, etc.). Eso dependerá de lo que el/la autor/a de la composición decida hacer.

Existen múltiples elementos visuales que pueden organizar la obra. Si consideramos algunos de ellos, mencionaremos los siguientes:

1) Medida: el tamaño de las formas. Distinguir objetos más cercanos, con una mayor dimensión, respecto de otros más lejanos, que dibujamos con menor dimensión, también condiciona el modo en el que comprenderemos la idea general de la composición visual. Lo que dibujamos en un primer plano (bien adelante de los demás elementos, generalmente indica su importancia y la destaca respecto de todo lo demás).

2) Color: una forma se distingue por medio del color. El color se utiliza en un sentido más amplio y menos estricto que el de la cromaticidad propiamente dicha (que se refiere a la "familia de colores". Por ejemplo: amarillo, amarillo patito, amarillo intenso, anaranjado claro, anaranjado ladrillo, etc.), comprendiendo no solamente las tonalidades del espectro visible sino los neutros (cuando mezclamos los colores con el blanco, negro y los grises intermedios) y de la misma manera sus variaciones tonales y cromáticas.

3) Textura: se refiere a mostrar las cercanías de la superficie de las formas en la composición. Podemos hacer texturas planas o decoradas, suaves o rugosas y pueden ser percibidas tanto por el tacto como por la vista.

4) Espacio: puede ser ocupado o vacío, liso o puede ser ilusorio (con el efecto de la perspectiva, por ejemplo) para sugerir profundidad.

5) Representación: cuando una forma ha sido derivada, transformada, de la naturaleza o del mundo hecho por el ser humano, es representativa porque no es la forma original inicial. Según esto, las composiciones pueden ser realistas, estilizadas o abstractas.

6) Significado: se hace presente cuando la composición desea transmitir un mensaje.

7) Función: es el propósito, es decir, para qué sirve el diseño o composición que hicimos.

8) Ritmo: es una sucesión armónica de formas repetidas sobre un espacio con un orden predeterminado, que generan trayectorias distintas: horizontales, verticales, diagonales, y estas producen al espectador una sensación de movimiento y recorrido por la composición.

Para producir una composición puedes elegir los elementos que prefieras, aunque no es obligación que todos estén presentes de manera simultánea en la misma composición.

Otras fuentes de consulta sobre la vida de esta heroína **(SE DEBE DISPONER DE CONECTIVIDAD)**

1) ***Cuadernillo Serie Efemérides Diversidad Cultural sobre el 8 de noviembre*** (disponible en: https://cutt.ly/KhkDFfFl elaborado por el equipo técnico de la Dirección de Plurilingüismo, Subsecretaría de Interculturalidad y Plurilingüismo, MECCyT del Chaco;

2) https://cutt.ly/QhkDJWW;

3) https://cutt.ly/KhkDX69 y

4) https://cutt.ly/1hkDBul.

TERCER MOMENTO (CIERRE)

PROPÓSITOS: 1) Integrar todos los contenidos previamente desarrollados.

2) Utilizar con criterio reflexivo, el informe y la composición visual como herramientas para fortalecer la voz de los/as estudiantes.

3) Ejercitar mecanismos de participación para fortalecer la alfabetización ciudadana.

ACTIVIDAD 4 - Indicaciones para los/as estudiantes

1) Compartan con sus familias o integrantes de sus casas, a partir de la lectura en voz alta, un fragmento del texto escrito por Jao Flor Olivera, etnoeducador y afrochaqueño, sobre la forma en la que fueron traídos/as los/as esclavizadas a estas tierras y cómo sus afrodescendientes/afroargentinos, siguen construyendo la identidad nacional argentina. A continuación del cuadro, pueden contar con este texto.

2) Todos/as los/las estudiantes pueden compartir con sus familiares, la lectura en voz alta de sus informes y mostrar sus dibujos, composiciones o collages que destaquen aspectos de esta heroína afrodescendiente.

3) De ese modo, contarán con destinatarios inmediatos que podrían comentarles qué les parecieron sus producciones escritas y artísticas, si los/las convencieron, si podrían mejorar algo, para que cuando deban entregarlas a sus docentes, estas producciones estén mejor hechas.

4) Además, los/las docentes darán a conocer los medios, los modos, en los que se socializarán los informes y las composiciones visuales de los/as estudiantes. Cada docente decidirá si será en una exposición, en cada una de las instituciones educativas (una vez que se levante el aislamiento sanitario por el COVID-19) o se habilite algún otro modo definido previamente por cada institución escolar.

PRIMERAS DEFINICIONES SOBRE LO AFRO EN LA PROVINCIA CHACO

(fragmento I)

JAO FLOR OLIVERA
Referente de AAFROCH - Etnoeducador Afrochaqueñe
2020_Resistencia, Chaco

SANKOFA: *símbolo africano de la cultura bantú, que se observa en la herrería en varias provincias de Argentina. En Chaco y Corrientes, especialmente, se registran sankofas que pertenecen a diferentes periodos históricos.*

Resumen: En la provincia de Chaco, desde mediados de 2017 de forma institucional, sistemática y en red, A.AFRO.CH (Autoconvocados/as Afrodescendientes Chaqueños/as) promueve todo asunto referido a la cultura de matriz afro y a sus manifestaciones a lo largo de la historia nacional. La educación es el campo donde mayor desarrollo ha logrado alcanzar, y por insuficiente, sigue siendo necesario revisar y construir criterios propios y materiales que resignifiquen a las personas, organizaciones y comunidad afrodescendiente/afroargentina. Esto ha sido una constante en las acciones realizadas, para otorgar mayor compresión sobre la importancia de implementar, de forma concreta y efectiva, políticas públicas que superen la discriminación y la invisibilizacion de la historia de estos sujetos de derecho.
Por tales demandas, se consigue pensar y crear este artículo que ofrece algunas aproximaciones sobre expresiones y términos referidos a la cultura de matriz afro.
Palabras Clave: Africano/a, Afrodescendiente, Afroargentino/a, Afrochaqueño/a/e, Afroindígena, Negro/a.

Hablar en Chaco de afrodescendientes es un desafío. En primera instancia, en cuanto término y concepto, algunas de las preguntas que surgen son: “¿Pero de dónde salieron?, ¿Cómo es que llegaron aquí?, ¿Son africanos que están viviendo aquí?, ¿Son los “negro carbón”?”.

Ante la falta de abordaje desde el ámbito educativo, comunicacional y político, sigue siendo una constante encontrarse con estos interrogantes. Es necesario aquí exponer algunas de estas líneas para comprender los componentes, sus fuentes, causas, consecuencias y las implicancias en la actualidad como sociedad pluriétnica.

Las migraciones en diferentes períodos de la historia, favorecieron de algún modo a que personas de distintos continentes, se asentaran en nuestro territorio. La práctica esclavista en la Argentina, antes y después de constituirse como estado-nación, es sin duda alguna la más negada, invisibilizada y postergada, gracias a las estructuras hegemónicas del poder gobernante.

Como las migraciones del siglo XIX y XX tienen características propias, distinguibles de las del período esclavista-colonial, estas produjeron modos y formas sistemáticas de abordarlas. La categorización de estas dio auge para enfatizar la atención sobre los discursos que habían circulado sobre el período de construcción del estado argentino. Es necesario remarcar estas características a las que se suman las que devienen de una tercera corriente, más compleja pero no menos importante, que se da gracias a la migración interna, luego de conformada la Argentina como país. Estos movimientos del colectivo afrodescendiente/afroargentino se nutrieron de un marcado sincretismo en todos los sentidos y planos.

AFRICANO/A vs AFRODESCENDIENTE

Las personas de cualquier parte del mundo sin distinción, poseen dos derechos fundamentales intransferibles:1) su nombre, que puede o no estar relacionado con su cultura y 2) su identidad, condición inherente a cada sujeto, en estrecha pertenencia con su núcleo familiar y su contexto social.

Al referirnos a las denominaciones gentilicias, lo que nos ubica en un mapa mental geográfico, es menester diferenciar entre africano y afrodescendiente, ya que el segundo término es más abarcativo que el primero, porque atraviesa las fronteras geográficas y reconoce otros componentes. Y, por otro lado, cómo ambas expresiones cobran sentido en el uso, según su contexto y su interpretación.

Una persona nacida en alguno de los continentes como Asia, África, América, Europa y Oceanía, podríamos reconocerla por su gentilicio: América: americano/a; Asia: asiático/a; África: africano/a.

AFRICANO/A

No vamos a profundizar sobre su etimología pero sí vamos a ubicarnos en un mapa, en el que nos facilite una referencia de origen de una persona, no por su condición social sino por su etnia. Entiéndase entonces que cuando utilizamos el término africano /a se estaría indicando el lugar de donde proviene geográficamente esa persona, las prácticas religiosas, sus objetos comunitarios, su cultura, su idioma, sus concepciones y/o apreciaciones. Podríamos ejemplificar entonces que, una persona nacida en el Congo (África) y que vive allí, si se va de visita a una ciudad de Haití, esta persona será identificada como una persona africana y no afrodescendiente.

Esta expresión se aplica para poder ubicar la procedencia de una persona que nació y vive en el continente africano, de su condición social donde habita y se desarrolla, crear y comparte vínculos idiomáticos, culturales, prácticas sociales y espacios comunes; mientras que…

AFRODESCENDIENTE

En el sentido que venimos analizando, afrodescendiente no tiene condición de gentilicio, ya que es un término relativamente nuevo. El vocablo afrodescendiente hace alusión a personas nacidas fuera de África que tienen antepasados venidos y/o traídos dicho continente.

Afrodescendiente está compuesta de dos expresiones. En primer lugar la palabra afro y sumada a esta, el término descendiente. El significado puede resultar evidente, pero también es necesario comprender la implicancia que conlleva.

El término afrodescendiente fue adoptado en diciembre de 2000 en la Conferencia Regional de las Américas, llevada a cabo en Santiago de Chile, que sirvió como preparación de la III Conferencia Mundial contra el Racismo, la Discriminación Racial, la Xenofobia y las Formas Conexas de Intolerancia, celebrada en 2001 en la ciudad de Durban. La adopción del término en dicha conferencia tuvo como objetivo el reconocimiento de los descendientes de personas africanas que fueron traídas durante la época colonial al continente americano como parte del comercio de esclavos, y que sufrieron históricamente la discriminación y la negación de sus derechos.

Afrodescendientes también hace referencia a los descendientes de africanos nacidos fuera de este continente debido a las migraciones internacionales, actuales y pasadas.

Se entiende entonces que afrodescendiente no es lo mismo que africano puesto que en una línea cronológica uno precede al otro, aunque ambos se vinculen. De esto resulta entonces que, una persona afrodescendiente posee la filosofía y los componentes culturales de una matriz africana. Lo africano no es indicativo de ser afrodescendiente pero sí resulta indispensable contextualizar su procedencia etimológica, política y étnica.

Una persona en cualquier país de América, sea cual sea su idioma, idiosincrasia o su color de piel, puede autoproclamarse afrodescendiente si en su proceso de auto-reconocimiento vincula su pertenencia con la ascendencia africana producto del secuestro y la llegada de sus antepasados a este continente, en contra de su voluntad. Es un término que denota una posición política, pero que no excluye los componentes lingüísticos y culturales de múltiples visiones del mundo. Una persona que se auto identifique con alguna

práctica de matriz africana, sea religiosa, educativa, de salud o científica, comprenderá también que no deslinda su convivencia con otras culturas y cosmovisiones.
Estamos ante un esquema complejo de variantes terminológicas que hacen a la identificación tanto étnica como política de un sujeto.
Pero, ¿por qué distinguimos un término africano/a de otro como afrodescendiente? Es necesario iniciar caminos de superación de la discriminación y sus efectos en la vida cotidiana de los integrantes de la comunidad afrodescendiente. Su uso adecuado debe ser una reflexión permanente en los medios masivos de comunicación, en la justicia, en el ámbito político, educativo, cultural, en la salud, en las artes y en las ciencias.(…)

SECUENCIA DIDÁCTICA PARA CICLO BÁSICO –NIVEL SECUNDARIO – ÁREAS: LENGUA Y LITERATURA, LENGUA EXTRANJERA (PORTUGUÉS), EDUCACIÓN ARTÍSTICA (ARTES VISUALES Y MÚSICA) y CONSTRUCCIÓN CIUDADANA

TEMA: ***"Discursos estéticos como ejercicios efectivos para la desnaturalizar estereotipos."***

OBJETIVOS:

1) Interesarse por saber más acerca de la lengua y la literatura, para que puedan conocer y comprender mejor el mundo y a sí mismos e imaginar otros mundos posibles. (Resolución N°10469/12 – Anexo IV, p 53)

2) Explorar críticamente los estereotipos acerca de los roles sociales de mujeres y varones y los sentimientos o sensaciones que genera la discriminación. (Resolución N°10469/12 – Anexo IV, p 54)

MOMENTOS SUGERIDOS PARA LA SECUENCIA

PRIMER MOMENTO (PREPARACIÓN)

PROPÓSITOS: 1) Explorar los conocimientos previos de los/las estudiantes.
2) Crear expectativas para las actividades subsiguientes.

Indicaciones para estudiantes – Actividad de Preparación – Actividad 1.a

(ACCESO A MÍNIMO DE CONECTIVIDAD)

1) Clickeen en el link que figura a continuación: https://cutt.ly/jglZjpL También pueden acceder y compartir el link del video de la canción https://youtu.be/KDXX7m3iBzc a través de las redes sociales (Facebook, WhatsApp, etc.)
2) **Escuchen la canción** "Samba de la Utopía" atentamente (duración total: 6:41 min).
3) **Escriban en un papel** las **dos o tres palabras** que te hayan resonado con más fuerza, que se hayan quedado en tu mente, dando vueltas.
4) **Háganle escuchar la canción a alguien más** (puede ser tu hermana/o, o algún integrante de tu casa). Pídanle que escriba las **dos o tres palabras** que hayan sido más relevantes para cada uno de ellos/as.
5) **Comparen sus respuestas con las de los demás**. ¿Son las mismas palabras?¿Cuáles son las palabras que se escribieron? (las de tu lista y la de la lista de esa otra persona también)
6) **Realicen un breve audio** (pueden usar celular, o el grabador de voz de la computadora) en el que comenten lo que les llamó la atención de la canción (un fragmento en particular, o al comparar las respuestas las similitudes y diferencias, algún comentario sobre si les gustó o no la canción, y las razones de su elección)
7) El/la docente les informará el medio y/o el modo en el que deberán enviar el mencionado archivo de audio para su registro, como parte de las instancias de evaluación de esta actividad

Indicaciones para estudiantes – Actividad de Preparación – Actividad 1.b – (SIN CONECTIVIDAD)

1) Lean el poema de Lucía Dominga Molina Sández, poeta afrosantafesina sobre ser afrodescendiente.
2) **Escriban en un papel** las **dos o tres palabras** que les hayan impresionado con más fuerza, que se hayan quedado en su mente, dando vueltas.
3) **Léanle el poema a alguien más** (puede ser su hermana/o, o algún integrante de tu casa). Pídanles que escriban las **dos o tres palabras** que hayan sido más relevantes para cada uno de ellos/as.
4) **Comparen sus respuestas con las de los demás**. ¿Son las mismas palabras?¿Cuáles son las palabras que se escribieron? (las de su lista y la de la lista de esa otra persona también)
5) **Lean en voz alta, el Framento II del texto de Jao Flor Olivera** (que aparece debajo del poema de Lucía D. Molina Sández). Piensa sobre las palabras que explica Jao en ese texto: AFROARGENTINO/A DEL TRONCO COLONIAL; AFRO-INDÍGENA; NEGRO. ¿Qué les llama más la atención?¿Por qué?
6) **Realicen un breve audio** (pueden usar celular, o el grabador de voz de la computadora) en el que comenten lo que les llamó la atención del poema (un fragmento en particular, o al comparar las respuestas las similitudes y diferencias, algún comentario sobre si les gustó o no y las razones de su elección)
7) El/la docente te informará el medio y/o el modo en el que deberán enviar el mencionado archivo de audio para su registro, como parte de las instancias de evaluación de esta actividad.

Recurso para Actividad 1.b (SIN CONECTIVIDAD)

Lucía Dominga Molina Sández nació en Santa Fe (Argentina) en 1949. Es una tenaz defensora de los derechos humanos, conocida por su activismo y por ser portavoz de los afrodescendientes y de los pueblos nativos. Es una “afroargentina del tronco colonial”, es decir, que desciende de negros africanos que sufrieron la tragedia de la esclavitud en las colonias españolas. En marzo de 1988 fundó, junto con su esposo Mario Luis López, la Casa de la Cultura Indo-Afro-Americana, en Santa Fe (Argentina), donde se llevan a cabo actividades educativas y culturales.

Su producción poética es menos difundida que su prosa. Algunos de sus poemas aparecen en antologías, mientras que otros permanecen inéditos. Sin embargo, su poesía es inseparable de los contenidos que definen sus ensayos en la lucha por el reconocimiento de los afrodescendientes. La problemática de la identidad africana frente a las políticas nacionales de “blanqueamiento” y la articulación de la voz de los afroargentinos son la base de su producción literaria, en la que los temas de discriminación de los descendientes de esclavos negros van de la mano con su militancia.

Poema de Lucía Dominga Molina (1949, Santa Fe, Argentina)

Ser afrodescendiente

Llegaron, porque los trajeron
de prepo nomás,
arrancados de sus pagos.
Se afincaron como pudieron
se quedaron y siguieron…
se callaron hasta mimetizarse.
Pero… dicen que África sigue al negr@ a donde vaya.
Mamá África se rehace,
en cada célula y se reproduce para no morir.
Así, generaciones tras generaciones,
denotan su paso,
a pesar del blanqueamiento.
El silencio fue… y se transformó
en un grito ahogado.
Hasta que al liberar se pueda decir:
¡Aquí nos trajeron!
¡Aquí nos quedamos!
¡Y ahora… AQUÍ ESTAMOS luchando por nuestros derechos!
(poema publicado en 1998)

PRIMERAS DEFINICIONES SOBRE LO AFRO EN LA PROVINCIA CHACO *(fragmentoII)*

JAO FLOR OLIVERA
Referente de AAFROCH - Etnoeducador Afrochaqueñe
2020_Resistencia, Chaco

SANKOFA: *símbolo africano de la cultura bantú, que se observa en la herrería en varias provincias de Argentina. En Chaco y Corrientes, especialmente, se registran sankofas que pertenecen a diferentes periodos históricos.*

¿AFROARGENTINO/A?... ¿DEL TRONCO COLONIAL?

Ahora estamos frente a una definición mixta entre lo etno-político y la dimensión relacionada con la construcción de una identidad de la nación argentina.

Lo ***afroargentino/a*** está más cercano a su uso como gentilicio, aunque no se ajuste estrictamente de igual manera. Si bien no constituye un gentilicio propiamente dicho, insiden en su significado y uso como tal, los componentes históricos, los aportes de luchas y de participación activa de los esclavizados en los procesos de sedimentación del estado argentino y en períodos históricos posteriores. Es así que definir a lo ***afroargentino/a*** es reconocer los procesos políticos y culturales en los sujetos esclavizados fueron protagonistas esenciales y primordiales para definir entre seguir siendo colonia española o emanciparse, a partir de la toma de las armas y poniendo el cuerpo en la primera línea de cada combate.

También debemos describir que…lo ***Afro***, remite a aquellas personas que tuvieron descendencia y cuyo uso llega hasta esto días. Aquellos que se definen, al nacer en este territorio como ***afroargentino/a***. Por lo tanto, nombramos a las personas que nacieron en el territorio argentino de procedencia africana o que descienden del proceso esclavista.

Sigamos avanzando, vayamos a lo local: el Chaco como provincia. El territorio que hoy se conoce como Chaco, ha sido impactado desde los inicio de 1800 “las expediciones que por el oeste del chaco trajeron Gerónimo Matorras…y uno de los más chaqueñistas de la época colonial en el año 1774” (Seferino Amelio Geraldi -dic 1956, lo que contaron mis abuelos o páginas históricas del Chaco, edición del Autor - pag 2), como parte de una jurisdicción correntina, hasta diversificarse en Chaco Austral, Central y Boreal “producida la aceptación de la renuncia al cargo de gobernador del Chaco, del Cnel. Don Enrique Luzuriaga, las influencia políticas de corrientes hicieron sentir su peso en el escenario de la capital federal” (Manuel Meza, 1980 - el chaco austral histórico documental- Talleres Gráficos Moro Hnos., pag 7). También, sirvió como fuerte y descanso de los navegantes río arriba en las aguas del Paraná, del Bermejo y del Pilcomayo. Se sumó como uno de los refugios para fugitivos indios/as y esclavizados/negros/as), en la ruta de traslado de la trata trasatlántica de esclavizados “en otro documento del 31 de enero de 1589-la fecha tiene importancia-…junté setenta hombres, los cuales entregue a un capital para que fuese a la provincia del chaco gualambo” (Ramón Tissera, 1972, Chaco Gualamba historia de un nombre, talleres Gráficos Moro Hnos., pag 8). Cabe señalar que en ninguno de estos relatos o recortes históricos se menciona la palabra ***afrodescendientes, africano, negro, mulato***. Sin embargo, eso representa el indicador más relevante que muestra la homogeneidad étnica que se aplicó para invisivilizar la trata esclavista. Esto da cuenta del modo en que se pensó la negación sistemática de la población esclavizada africana.

Los medios de transporte de este período histórico colonial registraron un uso exclusivo de navíos de gran porte y de porte más pequeño, para trasladar a la servidumbre en las expediciones. La batallas sangrientas, que dejaron poblaciones enteras de indígenas aniquiladas, fue uno de los motivos por los que importaron, con mayor celeridad, esclavizados del mercado trasatlántico, ya que surge como alternativa viable para remediar la disminución de las comunidades indígenas.

Tres afluentes de personas africanas esclavizadas se identifican en los procesos civilizatorios de estas regiones. Una, la de Tucumán, la primera y la más importante en términos de cantidad y frecuencia “…fechada el 16 de agosto de 1585…Salí con soldados arcabuceros y mucha munición al pie de mil caballos, cincuenta yutas de bueyes y más de 300 vascas…año de 1759-hasta aquí llego el señor Don Joaquín Espinosa y Dávlos, con 300 vacas, 4 mil caballos y 90 hombre… ” (Carlos López Piacentini, 1976, 2da edic. Manual Chaqueño, Librería Casa García S.A, p 82); “…en este trayecto se transitaba de manera sucesiva por las ciudades del interior de la gobernación del Tucumán, como Tucumán, salta y Jujuy” (Luciana Chávez, la población Afro y afrodescendiente en el Tucumán

Colonial, universidad Nacional de Tucumán). La segunda, Corrientes-Entre Ríos-Santiago del Estero. Y, por último y no menos importante, lo devenido de la Guerra de la Triple Alianza (Paraguay 1864-1870). Estos afluentes corresponden a la intromigraciones bajo diferentes tipos de condiciones, que perjudicaron aun más la identificación de la procedencia de su estirpe.

Desde luego que estas aproximaciones no describen en profundidad las relaciones que existían en el momento de lo acontecido pero sí es un paisaje que contempla los modos en que la "civilización blanca" colonizó estos territorios, a sus habitantes, sus cuerpos, cubrió sus costos, en escenarios y herencias de orígenes cuestionables.

AFRO-INDÍGENA

La idea de la conquista blanca de este territorio, se forjó sobre la base del trabajo esclavizado de indígenas domesticados y esclavizados africanos/as, que implicó un sinfín de situaciones. La convivencia entre sometidos y verdugos no detuvo el afán del conquistador de hacerse de las tierras, la sabiduría de los pueblos y la riqueza de sus culturas.

Entre la presión, la explotación, la aculturación y la continua influencia de las estructuras de poder, desde lo político, económico, hasta lo educativo y cultural, se abren paso entre las huellas de sangre a una nueva mirada sobre la resistencia que hablan de la interculturalidad y la evolución ante el sometimiento. Lo ***afro-indígena***, una hibridación de términos y cultura que genera un campo de profundos interrogantes, pero a la vez otorga elementos potentes de cómo entender esas relaciones de espacios, condiciones y estrategias de supervivencia ante situaciones comunes a estas comunidades.

Muchas de las fotográficas, descripciones y narraciones, no solo de historiadores sino de familias enteras, dotan, dan cuerpo y sentido, aunque no se respalden en investigaciones académicas, superan ampliamente el sincretismo y se convierte en una nueva experiencia intercultural empírica que debe profundizarse en los conocimientos que aportan sobre los AfroArgentinos /as y las relaciones con los indígenas como acciones de resistencia ante la violencia de la colonización.

LO NEGRO, COMO DEFINICIÓN POLITICA-SOCIAL y ETNOCULTURAL

"Tus abuelas/os son negros", un componente natural que enriquece y devela las múltiples variantes sobre qué decimos cuando decimos ***afrodescendientes chaqueños/as*** y ***afrolitoraleños/as***, referidos a la práctica cultural de matriz africana.

Lo ***negro***, como color pero también como indicador de clase social está estrechamente vinculado con los descendientes de africanos/as provenientes de la trata esclavista en sus diferentes períodos, etapas y procesos. La mayoría de las familias guardan celosamente el apodo, la referencia de un antepasado/a ***negra/o***. Desde luego que las familias conferían un sentido amoroso y sincero, mientras que hacia afuera del seno familiar, la concepción era-es otra. Aquí lo ***negro*** también está indicando cuanto de ***afrodescendientes*** existió, existe y existirá en estas latitudes.

Para concluir podemos sostener entonces que, una persona ***africana*** es la que proviene de África. En cambio, un ***afrodescendiente*** define políticamente a la persona cuyos antepasados/as provienen de la trata esclavista. Mientras que ***afroargentino/a del Tronco Colonial*** hace referencia a los procesos históricos en los que participaron los esclavizados, y que llevaron a consagrar a la nación argentina como tal. Así el/la ***afrochaqueño/a*** refiere a la persona que, igual que el ***afroargentino/a del Tronco Colonial,*** responde a esos mismos procesos históricos, pero en relación con el territorio chaqueño. Y por último lo ***negro,*** como una descripción antropológica que caracteriza o indica por una pericia morfológica, la procedencia de esa persona y su conexión con el territorio.

SEGUNDO MOMENTO (DESARROLLO)

ACTIVIDAD 2: Teniendo en cuenta estos aspectos, la aproximación a la experiencia de una lengua extranjera, en este caso el portugués, puede ampliar las competencias culturales de los/as estudiantes, a través de las diferentes expresiones artísticas como la música, las artes visuales y las danzas. En esta propuesta, se sugiere una serie de actividades en relación con dos lenguajes de las artes: música y artes visuales.

Aclaración: esta actividad es alternativa, condicionada por el acceso a una instancia de conectividad breve pero necesaria, para conocer los materiales didácticos propuestos. Sin embargo, puede omitirse y sostener

la coherencia de la secuencia didáctica propuesta para el desarrollo de los contenidos curriculares del Ciclo Básico de Nivel Secundario contemplado en esta sección de este Cuadernillo.

PROPÓSITOS: 1) Explorar las producciones artísticas de tres compositores brasileños.
2) Relacionar elementos culturales afro presentes en sus obras.
3) Vincular aspectos de la cultura afro identificados en las canciones de los artistas brasileños con características identificables en las obras de artistas afroargentinas.

Para esta **Actividad 2**, sigan las indicaciones que puntuamos a continuación:
1) Clickeen en el link que figura a continuación: https://cutt.ly/1glZOdU
2) Clickeen en el link que figura a continuación: https://cutt.ly/LglZAQ8
3) Clickeen en el link que figura a continuación: https://cutt.ly/YglZFLU
4) Escuchen las canciones de estos tres artistas brasileños.
5) ¿Qué les llama la atención de sus producciones? ¿Algo sobre los ritmos, los instrumentos musicales o sobre las letras?
5) A continuación, encontrarán información que puede facilitartes la realización de esta **Actividad 2**.

Información extra Actividad 2 (*Lengua y Literatura y el de Lenguas Extranjeras –portugués*)

Las letras de las canciones nos provocan muchas reacciones: algunas nos alegran, otras nos llenan de energía, otras nos sumergen en la soledad y la melancolía, y, a veces, hasta nos ayudan a estudiar, nos relajan, y nos alivian de angustias y tristezas. Estos efectos son producidos por una combinación de elementos que están contenidos en ellas: lo que dicen sus letras, los sonidos (la melodía), los instrumentos que se usan y las interpretaciones que hacen los artistas que las cantan o interpretan. Porque los artistas hacen algo más que reproducir las letras, les dan énfasis, a través de sus voces, de los diferentes timbres y tonos, así como sus capacidades para comunicar “emociones” al público que escucha.
A continuación, esta es la letra de una canción que se titula “Samba de la Utopía”, compuesta por Jonathan Silva, un músico brasileño que la compartió con el mundo el 16 de noviembre de 2018, en la Casa Teatro “Utopías” de Saõ Paulo (Brasil). Jonathan la canta junto a otra artista llamada Ceumar Coelho, y un coro de nueve cantantes más. Esta es la letra de la canción

Samba da Utopia /“Samba de la Utopía” ***(2018)***

1) Se o mundo ficar pesado
Eu vou pedir emprestado
A palavra POESIA

2) Se o mundo emburrecer
Eu vou rezar pra chover
Palavra SABEDORIA

3) Se o mundo andar pra trás
Vou escrever num cartaz
A palavra REBELDIA

4) Se a gente desanimar
Eu vou colher no pomar
A palavra TEIMOSIA

5) Se acontecer afinal
De entrar em nosso quintal
A palavra TIRANIA

6) Pegue o tambor e o ganzá
Vamos pra rua gritar
A palavra UTOPIA

Aunque está en otro idioma (portugués), muchas de las palabras pueden resultarnos familiares, y hasta podemos identificar su significado. Algunas hasta se escriben de la misma forma. ¿Se animan a traducir algunas estrofas de esta breve canción? No hace falta que sea una transcripción exacta de los significados de cada palabra. Pueden comprender el significado general de cada estrofa, orientándose en las palabras que están destacadas en mayúscula

ACTIVIDAD 3: Este Segundo Momento, en esta **Actividad 3**, se puede establecer ***una relación entre el área de Lengua y Literatura y el área de Educación Artística (Música)*** –a través de ejercicios de profundización temática, que pueden favorecer las destrezas en el manejo del lenguaje artístico mencionado-.
***Aclaración*: esta actividad es alternativa, condicionada por el acceso a una instancia de conectividad breve pero necesaria, para conocer los materiales didácticos propuestos. Sin embargo, puede omitirse y sostener la coherencia de la secuencia didáctica propuesta para el desarrollo de los contenidos curriculares del Ciclo Básico de Nivel Secundario contemplado en esta sección de este Cuadernillo.**

PROPÓSITOS: 1) Explorar las producciones artísticas de tres compositores brasileños.
2) Relacionar elementos culturales afro presentes en sus obras.
3) Vincular aspectos de la cultura afro identificados en las canciones de los artistas brasileños con características identificables en las obras de artistas afroargentinas.

Para esta **Actividad 3**, sigan las indicaciones que puntuamos a continuación:

1) Vuelvan a escuchar la canción "Samba de la Utopía" de Jonathan Silva. Disponible en el siguiente link: https://cutt.ly/1glZOdU
2) Ahora escuchen una canción de Chico César, otro artista brasileño. Disponible en el siguiente link: https://cutt.ly/LglZAQ8
3) Luego, pueden conocer a este otro artista de Brasil, llamado Flavio Renegado. Disponible en el siguiente link: https://cutt.ly/YglZFLU
4) Intenten identificar por lo menos dos instrumentos musicales de todos aquellos que integran cada una de estas tres canciones. Pueden escucharlas las veces que necesiten para este punto. Escriban en un papel, cuáles reconocen.
5) ¿Hay diferencias en los ritmos de estas tres composiciones?
6) ¿Qué canción les gustó más?¿La de Jonathan Silva, la de Chico César o la de Flavio Renegado?¿Por su melodía?¿Por su letra?¿Por su ritmo?
6) A continuación, leerán información extra para pensar las respuestas de esta **Actividad 3**.

Información extra Actividad 3. Sobre los elementos básicos de la música (Lengua y Literatura y Educación Artística -música -)

En este punto, la relación entre música y el valor expresivo de los textos parece quedar bastante explícito. Ahora, podríamos pensar qué es la música y cuáles son sus elementos principales. En ese sentido, Ana Sofía Rivera comparte en su blog https://cutt.ly/aglZ4l4, la siguiente información

> ***La música está compuesta por el sonido*** *y el sonido tiene comportamientos físicos de diferentes características. Esto es lo que hace que la música sea tan dinámica y que posea un efecto físico maravilloso, que luego se transforma en una experiencia psicológica e incluso sentimental o espiritual.*
> *El sonido tiene afinación, frecuencia, timbre.... entre otras características físicas que hace de su comportamiento un fenómeno muy interesante. La relación que se crea entre sonidos también es fascinante. Además, podemos jugar con el factor del tiempo, la duración de un sonido o sonidos. Si tomamos en consideración todas estas cualidades del sonido, adquirimos 3 principales elementos de la música:* ***melodía, armonía y ritmo.*** *Estos a su vez, se relacionan con más elementos que mencionaremos.*
> *La* ***melodía*** *es cuando creamos una sucesión de notas con diferente afinación. En términos generales, la melodía de una canción u obra es eso que podemos cantar, tararear o silbar. Como la melodía solo la definimos por una nota que suena a la vez (2 notas simultáneas ya crean armonía), cuando hacemos esta sucesión de notas le llamamos línea melódica. Es importante mencionar que para que una melodía sea una melodía, la afinación de las notas debe cambiar. De lo contrario, lo que estamos creando no es melodía sino ritmo.*
> *La* ***armonía*** *en términos generales es el efecto resultante de la relación entre 2 notas o más. Es decir, cuando dos notas suenen al mismo tiempo, ya estamos creando armonía. La armonía puede ser probablemente el elemento más complejo de analizar, porque depende de todas las posibles relaciones que se crean con los sonidos.*

Recordemos que existen 12 notas (tomando en cuenta los semitonos) y que en un acorde podemos llegar a tener 4, 5, 6 o más notas. Cuando hacemos cuentas matemáticas, la cantidad de combinaciones que podemos realizar es abrumadora.

*El **ritmo** es ese elemento de la música que nos hace querer anticipar, querer escuchar lo que viene, aplaudir, mover los pies o incluso bailar. También es el elemento que le permite a la música expresarse a través del tiempo, puede dar un sentido de urgencia, de tensión, de alegría o de paz. A su vez, también aporta variedad, ya que si escucháramos música que en todo momento tiene exactamente el mismo ritmo, sería demasiado monótona y aburrida.*

En términos simples, el ritmo es la sucesión de sonidos uno detrás del otro que eventualmente tiene un ciclo o un patrón. En el ritmo no tomamos en cuenta la armonía ni la melodía, porque no depende de la afinación.

Además de estos tres elementos básicos, existen otros a partir de su combinación o de alguno de ellos, otros aspectos que pueden colaborar para que aprendamos más sobre la música, para que podamos disfrutarla mejor. Algunos elementos relacionados con la instrumentación, es decir, con los instrumentos que se usan en cada canción

Existe una amplia variedad de instrumentos musicales y todos tienen cualidades muy distintas gracias a la manera en la que están construidos. Esto influye también en las limitaciones que tienen al tocarse.

Podemos tener una misma canción que al ser interpretada por diferentes instrumentos nos resulte una canción totalmente diferente.

Y, además de la posibilidad de identificar cada composición por el conjunto de los instrumentos que se escuchan en ella, podemos definirla por el género musical al que pertenece. Entonces, esta característica es más el resultado de la combinación de los elementos anteriormente nombrados.

Sabemos por ejemplo, que el rock general lo conocemos como tal porque es música tonal, interpretada en 4/4 por una banda que tiene al menos guitarra, bajo, batería y un cantante, que se interpreta a un tempo moderadamente rápido, que tiene cierta progresión de acordes típicos dictados por la tonalidad y cuyas canciones duran alrededor de 4 minutos. Así como en el rock, relacionamos ciertos elementos musicales con estilos como el Funk, Jazz, Bossa Nova, Salsa, etc.

Es la combinación de todos los elementos que mencionamos lo que nos permite jugar con la música y crear obras totalmente nuevas y originales. Es fácil decir que la música es un arte sin límites porque depende de la imaginación humana y de la creatividad con la que experimentemos con estos elementos.

Por otro lado, la música y las posibilidades de disfrutarla y compartirla, estuvo acompañando el progreso científico. Pueden consultar el siguiente link, para saber más sobre este tema: https://cutt.ly/RglZ6iN

ACTIVIDAD 4: Este Segundo Momento, en esta **Actividad 4**, se puede establecer ***una relación entre el área de Lengua y Literatura y el área de Construcción Ciudadana I*** a través de la búsqueda en internet que sume información sobre Marielle Franco, concejala de Río de Janeiro y su trayectoria. El caso de Marielle Franco puede establecer un análisis de las actividades artísticas de tres afrodescendientes que residen en Argentina: una es María Gabriela Pérez (Maga), la otra, Djanira Nascimento Abreu, que nació en San Salvador de Bahía y se radicó en San José del Rincón (Santa Fe, Argentina) y la tercera es Claudia Margosa, afrochaqueña, profesora de danzas e integrante de A.AFRO.CH. (Autoconvocados/as Afrodescendientes Chaqueños/as). Ellas promueven el reconocimiento de los elementos simbólicos, presentes en la identidad argentina, pero invisibilizados por los discursos negacionistas y europeizantes de la Historia hegemónica, ampliamente difundida a través de muchos libros de textos escolares. Esa propuesta se puede vincular con el *Eje 3 del Curriculum para la Educación Secundaria (Resolución N°10469/12 – Anexo IV)*, en el que se desarrollan contenidos relacionados con *las identidades y las diversidades*:

* Identidad y diversidad como construcciones socio-histórico- cultural. Lo subjetivo y lo colectivo.(…)
* Identidades personales y proyectos de vida individuales y/o colectivos.
* Estereotipos culturales y medios de comunicación masivos. Consumos culturales. (p 191-192)

PROPÓSITOS: 1) Explorar sobre cuatro mujeres afrodescendientes y sus obras/acciones.

2) Identificar elementos culturales afro presentes en sus obras/acciones.

3) Valorar los aspectos de la cultura afro identificados en sus obras/acciones.

Para esta **Actividad 4**, sigan las indicaciones que puntuamos a continuación:

1) Si disponen de conectividad, clickeen en los siguientes links: https://cutt.ly/1glMn6E; https://cutt.ly/PglMWd9; https://cutt.ly/SglMRI4 y https://cutt.ly/Ngl1cH2 .

4) Revisen la información disponible sobre cada una de estas cuatro mujeres afrodescendientes: a) Marielle Franco (Brasil), b) María Gabriela Pérez (Buenos Aires, Argentina), c) Djanira Nascimento Abreu (Brasil-Argentina) y d) Claudia Margosa (Chaco, Argentina).

5) Comparen las acciones de cada una de ellas teniendo en cuenta los siguientes aspectos: a) Clase de actividades que desarrolla (políticas, artísticas, religiosas, etc.); b) Objetivos que se propuso con esas acciones (qué quería conseguir cuando impulsó o pensó la realización de esa acción/obra) y c) Impacto (en quiénes pensó para que se beneficien o sean destinatarios de las consecuencias positivas de la acción/obra que realizan).

6) Elijan a una de estas cuatro mujeres afrodescendientes, defensoras y activistas de los derechos de las comunidades afrodescendientes en Brasil y en Argentina y seleccionen los datos que más les llamaron la atención sobre lo que hacen: razones por las que impulsaron sus producciones (artísticas y políticas), características de sus obras (materiales con que trabajan, motivos sobre los que desarrollan sus obras, reclamos sobre aspectos de la vida de la comunidad como respeto por las diferencias –étnicas, de identidad de género, etc.-, convivencia en la diversidad cultural, construcción de la relación con los demás, etc.) y adjetivos con los que las describirían a partir de conocer lo que hacen.

7) Redacten un breve texto narrativo, en el que detallen datos de su biografía (año de nacimiento, lugar de procedencia y en el que vive o vivió, actividad a la que se dedica o dedicó, personas a las que benefició con sus acciones, acciones/obras (breve descripción para saber de qué se tratan).

8) Con esta breve síntesis tendrán material suficiente para realizar la Actividad de Cierre de este Cuadernillo, pero también podrán continuar profundizando otras Actividades, más adelante.

Información extra Actividad 4 (*Lengua y Literatura y Construcción Ciudadana I*)

Información sobre Marielle Franco

En una entrevista que le hicieron a Jonathan Silva, para una nota que apareció días antes del lanzamiento de esta canción (https://cutt.ly/uglXgf7), él dijo que "*Acho que o Samba da Utopia acabou virando um alento pros nossos corações. Estamos cansados desse discurso de ódio, de preconceito. A poesia é uma ferramenta pra encararmos esses tempos sombrios. Vou me armar de poesia até os dentes*."(*"Creo que Samba de la Utopía terminó convirtiéndose en un aliento para nuestros corazones. Estamos cansados de los discursos de odio, de prejuicios. La poesía es una herramienta para encarar estos tiempos sombríos. Me voy armar hasta los dientes de poesía" –traducción propia*). En este artículo, este compositor expone que esta samba es tributo a la memoria de dos personas luchadoras, defensoras de los derechos humanos, que fueron asesinadas por defender sus ideas: Marielle Franco y el maestro de capoeira, Moa do Katendê. En esta actividad, nos centraremos en el asesinato de Marielle Franco, que conmovió al mundo por la violencia y por la impunidad con la que, los responsables y cómplices, intentaron desorientar y desarticular la investigación para obstaculizar la justicia.

Algunos datos que encontramos en varios sitios de internet sobre Marielle Franco (1979 – 2018):

1) Nació y creció en la favela Maré, ubicada en el estado de Río de Janeiro.
2) Fue una socióloga, feminista, política brasileña y militante de los derechos humanos, en especial de los derechos de las mujeres negras en Brasil, preocupada por la realidad vivida por las que viven en las favelas.
3) En su primera presentación electoral, en 2016, fue elegida concejala de Río de Janeiro. Obtuvo más de 46 000 votos y fue la quinta candidata más votada en la ciudad.
4) Sobre las líneas de investigación de su asesinato, muchas agencias internacionales defensoras de los derechos humanos, han concluido que su asesinato se debe a la "*impunidad existente en Río de Janeiro" y al "sistema de seguridad quebrado" en el estado*" https://cutt.ly/KglXcol
5) Las múltiples marchas y manifestaciones pacíficas de millones de personas que reclamaban justicia por Marielle, se registraron en diferentes estados de Brasil, pero también en otros lugares del mundo.
6) Su legado fue muy importante ya que cinco meses después de ser asesinada, el 14 agosto de 2018, la Cámara Municipal de Río de Janeiro votó y aprobó cinco proyectos de ley que fueron impulsados por Franco. Los temas a los que se refieren son: 1) programa nocturno de acogida infantil de criaturas cuyas personas responsables trabajan o estudian, 2) instauración del Día de la Mujer Negra, 3) campaña para sensibilización sobre el acoso y la violencia

sexual en espacios públicos y transporte colectivo, 4) dosier Mujer Carioca (políticas públicas en las áreas de salud, asistencia social y derechos humanos), y 5) cumplimiento de medidas judiciales para adolescentes en régimen abierto de libertad asistida o prestación de servicios a la comunidad. https://cutt.ly/uglXV80

Esta información que sumamos sobre Marielle Franco, nos ofrece la oportunidad para debatir, conversar con quienes nos rodean, acerca del valor liberador del arte, de cómo se puede canalizar el enojo, la indignación, ante un hecho violento que nunca se podrá justificar, aunque algunos lo intenten. No se debe matar a nadie. Y, es aún más violento, si quienes se atribuyen el poder de asesinar a una persona, encuentran las razones para hacerlo en las ideas que defienden, porque no estuvieran de acuerdo, o porque las consideraran "peligrosas". Las muestras del cariño y del respeto por la trayectoria de Marielle se concretó en muchísimos murales que cubrieron las paredes urbanas de Río de Janeiro, además de conciertos en su memoria, esculturas, intervenciones artísticas y otras producciones que mostraron algunas de las más elevadas cualidades del espíritu humano como la dignidad, la empatía y el amor.

Información sobre Maga Pérez

María Gabriela Pérez (Maga) es artista plástica y periodista. Como militante por los DDHH de lxs afrodescendientes es integrante de la Asociación Misibamba. Nació en 1971, en Buenos Aires, proveniente de una familia afroargentina descendiente de africanxs traídos en condición de esclavizadxs al Puerto de Buenos Aires en tiempos de la colonización.

Con vocación por la comunicación social, egresó como Periodista en el Instituto Grafotécnico ejerciendo la profesión en distintos ámbitos. Desde el 2007 comenzó el camino hacia las artes plásticas encontrando en la pintura un valioso medio de expresión para recuperar la cultura afroargentina y su presencia negada en la memoria nacional.

"En el tiempo que inicié mi camino en la pintura, descubrí que a través de los cuadros podía compartir con las personas no solo mis dibujos sino mucho más, la historia negada e invisibilizada de mis ancestras y mis ancestros africanos. Pero nunca imaginé que el arte podía transformarse en una herramienta política de tal magnitud que caminara a la par de otras militancias.

Como artista negra, que así me reconozco, consciente de mi propia historia, el activismo artístico se transformó en un espacio fundamental para la lucha contra el racismo. Aprendí a ver y a escuchar a otrxs artistas y comprendí que todo arte es político.

Es tan así, que la historia del arte tiene un recorrido que acompaña a través de diferentes obras los procesos de una época, las situaciones de las personas, quiénes están presentes o ausentes en un cuadro y cómo son representados. Entendí observando en este recorrido, que los que formaron parte del poder no solamente escribieron la historia sino que además desde la imagen de una obra pictórica establecieron su dominio. Un ejemplo importante de este arte político es el cuadro "La Conquista del Desierto" (1898) del artista Juan Manuel Blanes que en un lenguaje pictórico imponente recreó el espíritu fundacional del General Roca que decidió el genocidio de los pueblos indígenas en el territorio nacional.

En este sentido las obras de arte muchas veces dieron testimonio de cómo fueron las sociedades y también establecieron a través de las imágenes que buscaron representar con innumerables formas de exclusión y racismo.

Las representaciones de la comunidad afrodescendiente están plagadas de estereotipos y prejuicios, de acuerdo al lugar social que desde tiempos de la esclavitud colonial asignaron a las personas africanas. El discurso histórico señala a las personas afro como parte del pasado, extranjerizadas, o bien solo para trabajar en algunos roles, herencia altamente estigmatizante que la comunidad padece hasta el día de hoy. Las imágenes que vemos en los medios de comunicación, los videos, diferentes expresiones, aún desde la "no presencia" de personas afrodescendientes, dan cuenta del racismo instalado en la sociedad. Es ahí cuando muchas veces el activismo artístico -"artivismo"- se presenta como respuesta política.

Si bien el gran artista afroamericano Jean Michel Basquiat decía "no soy un pintor negro" porque insistía en que era una manera de cómo la crítica descalificaría su obra, es casi inevitable señalar cómo nuestras identidades, la desigualdad social, la exclusión y el racismo influyen decididamente en lo que como artistas buscamos expresar.

En este sentido, desde un lugar genuino como artista, el propósito de mi obra es visibilizar las raíces africanas de mi comunidad, la cultura viva y presente en nuestra gente, la ancestralidad y actualidad de la afrodescendencia en todas sus formas. A través de mi expresión artística busco dialogar con el público, interpelar y debatir si es necesario

porque las voces históricamente silenciadas siempre generan resistencias y el mundo del arte es un espacio "blanco" cargado de significados.
Por ello trabaje siempre en un lenguaje "afro consciente" en la pintura que hable de nuestros colores, de nosotrxs en primera persona como protagonistas de una historia en constante movimiento y evolución."(Relato de Maga sobre qué significa ser artista y el sentido que le da a sus obras)

Información sobre Djanira Nascimento Abreu

Djanira nos cuenta sobre ella. "Nací en Salvador de Bahía, Brasil en el año 1978. En 2007 me gradué en artes plásticas por la Universidad Federal de Bahía. En ese mismo año coordiné el taller Vestuarios Artísticos para la ONG "Pé de Arte" y también trabajé como asistente de vestuario en el cine. Desde el 2008 que vivo y trabajo en San José del Rincón (Santa Fe, Argentina) en donde he coordinado talleres de costura en las comunidades de Arroyo Leyes y Colastiné. Participé presentando durante cinco años un cuadro sobre cultura afrobrasileña en el programa de radio de la Casa de la Cultura Indo-afroamericana "Mario Luis Lopéz", con la conducción de Lucía Molina, además de seguir colaborando hasta la actualidad con dicha entidad en sus diversas actividades."
Y sobre lo que hace, nos relata que "en la cultura africana el collar además de ser un objeto estético es también un objeto simbólico. Sus formas, colores, tamaños y materiales se eligen según la edad, el estado civil, la religión y la jerarquía de la persona que lo va a usar. En la cultura afrobrasileña el collar, así como en África, es regalado en un homenaje para una persona que hizo hechos importantes en favor de su comunidad.
Tomando como referencia ese significado simbólico presente en las dos culturas, hago mi homenaje a las mujeres africanas y afrodescendientes de distintas generaciones de las Américas, a través de la serie de esculturas Collares para Mujeres Gigantes, en reconocimiento a toda la herencia cultural que ellas lograron construir, defender y recrear para la generación actual de afrodescendientes.
Mi intención también es invitar a las personas que miran la obra a cuestionar quiénes son esas mujeres: ¿cuáles fueron sus contribuciones para nuestras identidades culturales? ¿Por qué ellas son gigantes pero no se las ven? "

Collar de mate

Collar de madera

Collar de tela

Información sobre Claudia Margosa

Nació el 4 de diciembre de 1971. Es militante, bailarina, coreógrafa y docente de danzas. Una de las fundadoras e integrante de A.AFRO.CH. (Autoconvocados Afrochaqueños) asociación que se renombró así en marzo del 2017, ya que surgieron y se autodenominaron Afrochaqueños en el año 2007.
También forma parte del equipo técnico pedagógico de la Dirección de Plurilingüismo de la Subsecretaría de Interculturalidad y Plurilingüismo del MECCyT del Chaco desde el 2016.

Integra y dirige el colectivo “Danza Identidad” que produce sus obras entorno de temas relacionados con: la identidad afrochaqueña, la identidad afro, las raíces africanas y esclavizadas.

DÍA DE LA MUJER AFROLATINA AFROCARIBEÑA Y DE LA DIASPORA (25 de julio)

Cada 25 de julio se conmemora el Día Internacional de la Mujer Afrolatina, Afrocaribeña y de la Diáspora recordando el 1° Encuentro de mujeres negras que se realizó en República Dominicana en el año 1992 con más de 400 asistentes, de 32 países.

La necesidad imperiosa de mejorar la vida de las mujeres negras era y es urgente, por eso surgieron debates sobre el racismo, el sexismo y la invisibilización de nuestras ancestras en los entramados históricos de cada rincón del continente. Negaciones que siguen sosteniendo prácticas colonizadoras a las que somos sometidas las mujeres negras.

Pretendemos entonces poner en conocimiento la manipulación sistemática que nos dejaron en un lugar de cosificación y prejuicios sobre nuestro ser Mujer.

Es prioritario el valor y la iniciativa de renovar los entramados antirracistas, para romper estereotipos y estigmatizaciones, a través de prácticas ancestrales, relatos de oficios y un sinnúmero de valores culturales que también definen a la Argentina y que obedecen a nuestra presencia. Es así necesario para el reconocimiento y la reivindicación, tal y como lo propone el lema de la Declaración del Decenio de los Afrodescendientes, incorporar políticas desde el estado, que incluyan a los afrodescendientes con acciones reales, como el espacio que tenemos en la Subsecretaría de Interculturalidad y Plurilingüismo del MECCYT de la provincia del Chaco, por ejemplo. También desde allí pensar en avanzar en otras acciones que profundicen lo que ya hemos conseguido en territorio.

Esto nos motiva a la reflexión constante para llevar adelante acciones que erradiquen toda forma de discriminación por cuestión racial, y de feminismos negros. Pensar en desarmar el entramado sistemático de ocultamiento en la historia oficial, para dar lugar a las otras verdades guardadas en los relatos familiares. Estos relatos son junto a documentos que producimos, antes “inconcebibles”, la nueva pluma para reescribirnos.

Maga Pérez, artista y periodista afroporteña, nos dice que "apelamos a esta fecha para intensificar el reconocimiento del trabajo que realizamos desde las diferentes provincias. Es necesaria una educación antirracista para desarmar prejuicios y estereotipos sobre las mujeres negras que impiden el ejercicio de sus derechos laborales, políticos, económicos y culturales.”

Karen Gómez Curimá, afrocorrentina, considera que, "desde hace más de 500 años que hombres y mujeres de origen africano habitan el territorio que hoy es Argentina. Durante el siglo XIX se quiso constituir como una nación blanca y homogénea creando el mito de la desaparición de la población afrodescendiente producto de las guerras y la fiebre amarilla. Pero las y los hijos de aquellos esclavizados y de las diversas migraciones que comenzaron a partir de 1920 están en las calles, en los pueblos, en las ciudades del país y son hoy las mujeres organizadas quienes alzan la voz para erradicar las violencias raciales que perviven desde la época de la colonia, y visibilizar y combatir las desigualdades étnicas, económicas y sociales, que se agrandan y se expanden sobre las mujeres afrodescendientes.”

En particular, y desde A.AFRO.CH. (Autoconvocados Afrodescendientes Chaqueñas y Chaqueños), apostamos a las instituciones educativas, a los espacios donde se construye cultura, a los medios de comunicación y otras variantes que indagamos e interpelamos para activar la memoria colectiva y así deconstruir el sentido negativo y marginal sobre nuestra comunidad y poner en valor los aportes de nuestras ancestras y ancestros en la construcción de la Argentina. Argentina es Afro. Mujeres afroargentinas.

Claudia Margosa
Militante Afrochaqueña, docente en danza, directora y coréografa del Grupo Danza Identidad

TERCER MOMENTO (CIERRE)

ACTIVIDAD 5: Esta Actividad de Cierre puede establecer una relación ***entre las áreas de Lengua y Literatura y la de Educación Artística (Artes Visuales)*** ya que la realización de Caligramas puede conciliar ambos espacios curriculares del Ciclo Básico de la Educación Secundaria. La siguiente Actividad sugiere una serie de consignas cuyo propósito final es la realización de un caligrama basado en alguna de las tres mujeres afrodescendientes sobre quienes se investigó en la Actividad 4, de este Cuadernillo de Actividades secuenciadas.

PROPÓSITOS: 1) Integrar todos los contenidos previamente desarrollados.

2) Utilizar con criterio reflexivo, el caligrama como recurso argumentativo que fortalece la voz de los/as estudiantes.

3) Ejercitar mecanismos de participación para fortalecer la alfabetización ciudadana.

Actividad 5 - Indicaciones para los/as estudiantes

1) Si cuentan con conectividad, hagan click en el siguiente link: https://cutt.ly/XglX265.

2) De todos modos, pueden revisar toda la información sobre Caligramas, discursos y recursos poéticos, en el ítem que figura después de este cuadro.

3) Con el texto que redactaron en la **Actividad 4** de este mismo Cuadernillo, sobre una de las cuatro mujeres afrodescendientes mencionadas, deberán elaborar un caligrama.

4) Para hacer la adecuación del texto narrativo que hicieron para la Actividad 4, pueden revisar las figuras retóricas, también denominadas "recursos estilísticos". Seleccionen por lo menos dos de ellos, para componer su caligrama. Deberán revisar la información que prefieran destacar de la protagonista sobre la que escribieron. Puede ser alguna de sus acciones, obras, objetivos de sus actividades, razones de su militancia a favor de los derechos humanos, etc.

5) Organicen el dibujo que prefieran, la forma que deseen darle al caligrama. Recuerden que deben tener relación con el mensaje del mismo, y con la mujer afrodescendiente que eligieron, por alguna razón.

6) Los/las docentes darán a conocer los medios, los modos, en los que se socializarán sus caligramas. Cada docente decidirá si será en una exposición virtual en algún sitio institucional o producido por cada docente, o se podrá usar alguna otra plataforma institucional organizada con fines evaluativos.

Información extra sobre los caligramas (Lengua y Literatura y Educación Artística - Artes Visuales -Actividad 5)

¿Por qué partimos de la definición de discurso?

Porque no podemos comunicar nada de lo que sentimos, de lo que pensamos, de lo que hacemos, si no lo hacemos a través, gracias, al discurso.

Acordemos que cuando usamos la palabra **discurso**, nos referimos a lo mismo que cuando otros prefieren nombrarlo como **lenguaje**, **unidades de sentido**, etc. Aunque existen muchos modos, la definición nos dice que discurso es

"Facultad racional con que se infieren unas cosas de otras. (…)*Serie de palabras y frases empleadas para manifestar lo que se piensa o siente. *Razonamiento dirigido por una persona a otra u otras." (Diccionario Enciclopédico Color Nuevo Océano UNO, ed. 2006, p 530)

Estos significados destacan que, cuando buscamos darle sentido a las sensaciones, ideas o sentimientos que tenemos en nuestro interior, intentamos hacerlo teniendo presente que sea comprensible, inclusive si no existe físicamente nadie a quien deseemos decírselo. Pero, es muy frecuente que, todas las personas "inventemos" a un interlocutor/a (alguien que nos escuche, alguien que nos lea) el mensaje que le comuniquemos. Podemos ser nosotros/as mismos/as quienes nos desdoblemos, para repensar otras formas de explicar, de comprender algún tema que nos interese o preocupe. En síntesis, siempre tenemos de forma más o menos consciente, a otros como destinatarios de nuestro discurso.

A esta característica le sumaremos la preocupación por hacer nuestro discurso comunicable, comprensible. Con este nuevo elemento estructural del discurso, tenemos esquematizado un escenario comunicativo, que puede facilitarnos la tarea de producirlo, según distintas **intencionalidades** o efectos que buscamos provocar como **emisores/as**, en nuestros **destinatarios** al leer o escuchar nuestro mensaje. Estas intencionalidades definen los géneros literarios, ya que organizan nuestros mensajes, que podríamos llamar **textos** para clasificarlos en:

1) textos informativos son aquellos en los que el emisor, el responsable del comunicar el mensaje, es transmitir a los destinatarios datos, conceptos e ideas. Ejemplos de estos son: las noticias, los textos de estudio, las notas enciclopédicas, etc.

2) textos persuasivos son producidos con el interés de convencer de algo a los destinatarios, y por eso, presentan razones y sugerencias antes de órdenes .Ejemplos de estos son: la publicidad, las propagandas, los mensajes de los funcionarios políticos (orales o escritos), los editoriales de los diarios y revistas, etc.

3) textos prescriptivos son aquellos que el autor responsable de hacerlo, quiere que el destinatario de su mensaje realice una acción, cumpla una orden siguiendo una serie de indicaciones descriptas en el cuerpo del mensaje. Ejemplos de estos son: las reglas de un juego, las recetas de cocina, las leyes, las consignas de un examen, etc.

4) textos estéticos son los que tienen como objetivo producir emociones en sus destinatarios. Estos efectos se traducen en estrategias y recursos del lenguaje, menos habituales de las que usamos en los modos cotidianos que tenemos de comunicarnos, en la vida diaria. Ejemplos de estos son: cuentos, novelas, poesías, obras de teatro, etc.

Hasta aquí, hemos explicado y puesto en común, las definiciones y características que compartiremos para seguir avanzando en la propuesta de actividad que les compartimos.

Ahora dialoguemos sobre el **valor simbólico del lenguaje**. Lo **simbólico** está relacionado con lo **polisémico** que significa que posee muchos significados, que puede sostenerse o desecharse, dejar de utilizarse, según tengan valor para las comunidades que ponen y/o mantienen en circulación esos significados, en un tiempo y lugar determinados. Es decir que los significados de las palabras son culturales, porque cuando surgieron en un momento de la historia de esa comunidad, un grupo importante estuvo de acuerdo con que esa palabra tenía ese sentido/significado. Y, luego, a través del tiempo, ese acuerdo se sostuvo y se transmitió de esa misma forma. Pero, también puede suceder que los significados se modifican, así como surgen nuevas palabras, a partir del desarrollo científico, tecnológico, de la convivencia de la comunidad con otras comunidades, por mencionar algunos caminos para que se renueven los instrumentos que nos da el lenguaje, para comprender el mundo y a los que nos rodean. Con todo esto no desautorizamos la necesidad de sostener reglas y acuerdos básicos de un idioma, sobre los cuales fortalecemos las diferencias, las múltiples formas para usarlo de manera creativa.

¿Cómo se relacionan la poesía y los lenguajes artísticos? (relación entre el área de Lengua y Literatura con la de Educación Artística)

Debemos definir cada uno de estos dos **discursos**, **lenguajes**, para que identifiquemos los puntos compartidos, o algunos modos en los que podemos vincularlos.

La poesía, como en todo texto de intencionalidad estética, el/la autor/a pone especial dedicación en el orden y en la forma como se construyen las frases, así como en las palabras que usa (no solo por lo que significan, a veces también por cómo suenan). El mensaje puede contar una serie de acciones que se van desarrollando a través del tiempo según la relación causa-efecto. Pero, otros pueden hacer una caracterización subjetiva, esto es, según cómo cada emisor/a piensa sobre personas, animales, objetos, momentos, sensaciones, deseos o procesos. El sentido general, el mensaje de la poesía puede compararse con un cuadro, con una pintura, con una instalación artística porque todas estas producciones tienen como objetivo provocar una experiencia estética en los destinatarios.

Los discursos del arte tienen muchas formas: las visuales, las sonoras, las escénicas y las danzas. Ellos poseen estructuras, técnicas, herramientas, materiales y recursos que los hacen disciplinas artísticas diferentes, aunque todas deberían ser pensadas como aspectos de un mismo concepto que las engloba a todas: el arte. Las producciones artísticas son el resultado de un proceso en el que el/la artista pinta, actúa/escribe una obra de teatro, baila/coreografía una danza o ejecuta/compone una pieza musical, una canción, melodía. Este mensaje/producción está pensado, como ya vimos antes respecto a los discursos, para un destinatario/público. Y, el objetivo que se propone la/el artista es compartir una experiencia estética, que puede emocionar/mantener indiferente, gustar/disgustar, atraer/rechazar, con el público en general (sus destinatarios). Cuando interpretamos las producciones artísticas debemos establecer una comparación con un sentido que será diferente para cada uno/a de nosotros/as, porque los elementos que se destacan para mí, puede que no sean los mismos que sean importantes para otros. Y en esta característica destaca el valor más positivo del arte: lo que vemos, comprendemos, del sentido de las obras artísticas no están acertadas o equivocadas, porque, el valor se lo damos desde conocimientos, elementos que podemos identificar según nuestras experiencias de vida y cultura previas. Por eso el arte es liberador, porque nos permite ir más allá de nuestros propios límites, de lo que creíamos que no podíamos/no nos animábamos a hacer.

Ahora, en ambos casos, tanto para escribir una poesía o para hacer una producción artística, buscamos fuentes de inspiración, temas, objetos, sentimientos, eventos que nos afecten, que nos movilicen sea porque reaccionamos emocionados/as, indignados/as, enojados/as o porque sentimos que tenemos un mensaje para comunicar a otros/as sobre ese hecho. A través de la historia, el ser humano se ha manifestado artísticamente para defender los derechos humanos, para denunciar todas las formas de violencia y discriminación, para levantar la voz en contra de las injusticias, la discriminación, el racismo (odio y discriminación por otros seres humanos, basado en motivos étnicos, es decir, por pertenecer a grupos humanos con características físicas diferentes de las del grupo mayoritario, o más poderoso) y la xenofobia (odio a los extranjeros por el solo motivo de no pertenecer al pueblo que habita y gobierna el territorio que lo alberga). Estas luchas han colaborado para cruzar los lenguajes, los discursos, para que los mensajes producidos sean más fuertes, y puedan vencer los odios, las violencias que anidan en algunos y oprimen y matan a otros. Es así que, las letras de las canciones son poemas, poesías; muchas instalaciones suman textos literarios para comprender su sentido general; lo que implica la puesta en escena de una obra de teatro: vestuario, escenografía, utilería, guion, movimientos y/o coreografías (algunas obras de teatro pueden ser musicales); las composiciones con imágenes pueden transmitir un mensaje muy complejo, que integren muchos aspectos de un evento histórico, presentes todos en forma simultánea, en la obra de arte; por mencionar algunos ejemplos. En la actualidad, nos hemos acostumbrado a esta estrecha relación entre lenguajes y ya no nos resulta extraño encontrarnos con estas

producciones artísticas, con muchos lenguajes entrelazados en su composición, y cuyos sentidos debemos descubrir para, finalmente, agregarlos como piezas de un rompecabezas, para interpretar el sentido profundo, más completo, de la obra de arte.

¿Y si quisiéramos hacer un poema? Las figuras retóricas: estrategias y herramientas de las poesías

Las **figuras retóricas**, también llamadas "**recursos estilísticos**", son formas que se usan en la poesía, y en los textos literarios en general, que refieren a objetos y eventos del mundo de un modo distinto del habitual y contribuyen a crear múltiples interpretaciones. Una primera manera de agruparlos, los reúne en tres grupos:

1) **Recursos sintácticos**, se refieren al trabajo con la estructura de las oraciones que componen el poema. En español, se considera que el orden habitual de las oraciones es el siguiente: primero, el Sujeto; después, el verbo y, por último, los modificadores del verbo. Por ejemplo: Yo enciendo leña en el hogar. Si este orden se altera, se produce una figura llamada **hipérbaton**. Un ejemplo sería:

"Y del trueno
al son violento
y del viento
al rebramar
yo me duermo
sosegado…,"

En lugar de la versión habitual de: *"Yo me duermo sosegado al son violento del trueno y al rebramar del viento"*

2) **Recursos fónicos**, resultan del trabajo con los sonidos de las palabras. La **aliteración** es la repetición de un sonido en un verso o estrofa que provoca distintos tipos de connotaciones. Por ejemplo, en la frase *"…trémulo, sobre su trino*", la repetición del sonido /*tr*/ puede hacernos pensar en el temblor o el peculiar sonido del canto del pájaro.

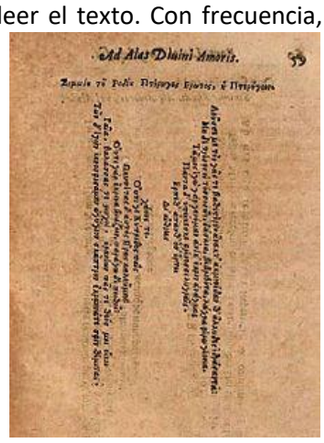
3) **Recursos semánticos**, resultan del trabajo con los significados de las palabras. Estos son algunos de ellos: **a)** Las **imágenes sensoriales**, son representaciones de sensaciones percibidas por los sentidos. Pueden ser visuales, olfativas, táctiles, gustativas o auditivas. Un ejemplo de imagen auditiva: "Suena el viento, en los álamos del río"; **b)** La **comparación**, consiste en establecer una semejanza entre términos mediante un nexo comparativo. Por ejemplo: "El cielo tranquilo como un raso"; **c)** La **metáfora**, es la sustitución de un término por otro que, en ese contexto, cambia su referencia habitual. Por ejemplo: "*Riénse las fuentes tirando perlas a las florecillas que están más cerca*" (donde *perlas* sustituye a *gotas de agua*); **d)** La **personificación**, consiste en atribuir cualidades humanas a animales, plantas u objetos. Por ejemplo: "Y todo el campo, un momento, se queda, mudo y sombrío, meditando."; **e)** La **antítesis** es la combinación de los opuestos. Por ejemplo, "*Ayer naciste y mañana morirás*" y **f)** La **hipérbole** es la exageración de algún rasgo o característica de un elemento. Por ejemplo: "*Cabellos más luminosos que el sol*".

Una forma particular de poema y artes visuales: los caligramas (relación entre el área de Lengua y Literatura con la de Educación Artística –artes visuales)

Estos poemas usan la forma de la escritura como un dibujo para representar una figura que se relaciona con el sentido del texto. En ellos, la imagen de las letras que componen las palabras o la cadena gráfica que forma el verso se utilizan como líneas para dibujar perfiles o contornos de imágenes. De esta manera, el aspecto visual del poema se vuelve tan importante como l secuencia de palabras que lo conforman y los sonidos que ellas transcriben. Por eso, decimos que estos poemas son portadores de contenido en dos planos diferentes, al mismo tiempo: el icónico (por la imagen) y el verbal (por las palabras).

Estos poemas existen desde tiempos muy antiguos. *Simmias de Rodas*, el primer autor conocido de versos rimados, que vivió alrededor del año 300 a.C. en la pequeña isla de Symi, intentó combinar la forma gráfica de sus poemas con el ritmo de sus versos. Sin embargo, el primero que utilizó la palabra *caligrama* para designar los versos en forma de figura fue el poeta francés *Guillaume Apollinaire*, precursor del surrealismo. La palabra deriva de la unión del término *kalós* (que en griego significa "hermoso", "bello") y el término *gramma* (que significa "dibujo" o "letra").

Al enfrentarse a un caligrama, lo primero que el lector percibe es la forma plástica. En un segundo momento, procede a leer el texto. Con frecuencia, el aspecto gráfico guía hacia el significado del texto verbal, aunque también puede agregar sentidos nuevos. El encanto de este género radica, en la imposibilidad de separar la línea del texto, el dibujo del significado.


Ad Alas Diuini Amoris.

Los caligramas han sido adoptados por artistas plásticos con sensibilidad poética y por poetas con sensibilidad artística. La publicidad también ha utilizado este recurso, por ejemplo, para crear logotipos o logomarcas, que sintetizan en el nombre de la empresa el carácter del servicio o del producto.

Este es el poema *Alas* (en una edición de 1640) de Simmias de Rodas (300 a.C.)

El siguiente es un caligrama del poeta chileno Vicente Huidobro (1893-1948) – *Triángulo armónico* (1913)

Triángulo armónico

Thesa
La bella
Gentil princesa
Es una blanca estrella
Es una estrella japonesa
Thesa es la más divina flor de Kioto
Y cuando pasa triunfante en su palanquín
Parece un tierno lirio, parece un pálido loto
Arrancando una tarde de estío del imperial jardín

Todos la adoran como una diosa, todos hasta el Mikado
Pero ella cruza por entre todos indiferente
De nadie sabe que haya su amor malogrado
Y siempre está risueña, está sonriente
Es una Ofelia japonesa
Que a las flores amante
Loca y traviesa
Triunfante
Besa.

Y este pertenece al poeta francés Guillaume Apollinaire

(1880-1918) – *Poema 22* (1915)

"Reconócete esta adorable persona eres tú Debajo de un gran sombrero Canotier Ojos Nariz Boca Este es el óvalo de tu rostro Tu exquisito cuello Por fin, también la imagen de tu busto adorado Visto como a través de una nube Lo que bate, un poco más abajo, es tu corazón."

El que leemos a continuación, es uno del poeta argentino Oliverio Girondo (1891-1967) – *Espantapájaros* (1932)

Yo no sé nada
Tú no sabes nada
Ud. no sabe nada
El no sabe nada
Ellos no saben nada
Ellas no saben nada
Uds. no saben nada
Nosotros no sabemos nada.

La desorientación de mi generación tiene su explicación en la dirección de nuestra educación, cuya idealización de la acción, era — ¡sin discusión! — una mistificación, en contradicción con nuestra propensión a la meditación, a la contemplación y a la masturbación.

(Gutural, lo más guturalmente
que se pueda). Creo que creo
en lo que creo que no creo.
Y creo que no creo en
lo que creo que creo.

"Cantar de las ranas"

¡Y ¡Y ¿A ¿A ¡Y ¡Y
su ba llí llá su ba
bo jo es es bo jo
las las tá? tá? las las
es es ¡A ¡A es es
ca ca quí cá ca ca
le le no no le le
ras ras es es ras ras
arri aba tá tá arri aba
ba!.. jo!.. !... !... ba!.. jo!..

Subsecretaria de Interculturalidad y Plurilingüismo

Prof. Elizabeth Mendoza

Directora de Interculturalidad

A.D.A. Nilda Faría

Directora de Plurilingüismo

Prof. Katia Fariña

Director de Contenidos y Perfeccionamiento Docente EBI

Prof. E.B.I. Ezequiel Bejarano

Directora del I.E.S. "Lenguas Culturas Chaco"

Mg. Susana Schlak

Equipo Técnico de Diversidad Cultural y Memoria de la Dirección de Plurilingüismo

Etnoeducador Jao Flor Olivera
Prof. Claudia Margosa
Prof. Camila Rinaldi

Subsecretaría de Interculturalidad y Plurilingüismo

Av. San Martín 333, Tercer Piso, Ala "C" Resistencia, Chaco, Argentina.

Dirección: Av. San Martín 333, Tercer Piso, Ala "C".

Teléfono: (362) 4453822

Resistencia, Chaco, Argentina.

direccionplurilingue@gmail.com

direccionplurilingue.blogspot.com.ar

https://www.facebook.com/Dir.Plurilingue/

Fecha de publicación:

Primera Edición octubre 2020

Esta Publicación es de distribución gratuita; su venta está totalmente prohibida.

AUTORIDADES

Gobernador de la Provincia del Chaco
C.P.N. Jorge Milton Capitanich
Vicegobernadora de la Provincia del Chaco
Abg. Analía Rach Quiroga

Ministra de Educación Cultura Ciencia y Tecnología
Lic. Daniela Andrea Torrente

Subsecretaria de Educación
Lic. Rosana Aracelis Cisneros
Subsecretario de Formación Docente e Investigación Educativa
Prof. Favio René Alvarenga

Subsecretaria de Interculturalidad y Plurilingüismo
Prof. Elizabeth Guadalupe Mendoza
Subsecretaria de Infraestructura Escolar

Abg. Cecilia Inés Fernández Almendra

Subsecretario de Coordinación Presupuestaria y Financiera

C.P.N. Rodrigo Martín Morilla

Subsecretario de Planificación Educativa, Ciencia y Tecnología

Lic. Juan Martín Fernández

Directora General de Niveles y Modalidades
Prof. Sonia Soto

Directora General de Gestión Educativa
Prof. Gladis Lilian Benítez

Directora General de Políticas Socioeducativas
Prof. Ludmila Pellegrini
Directora General de Planeamiento y Evaluación Educativa
C.P.N. Blanca Romero
Director General de Asuntos jurídicos y Control de Gestión
Abg. Ángel Edgardo Aguirre Hayes
Director General de Ciencia y Tecnología
Ing. Sist. Infm. Sergio Lapertosa
Director de Administración General
Prof. Ariel Henry Lugo
Directora de Perfeccionamiento Docente
Prof. Sonia Martín

Directora de Plurilingüismo
Prof. Katia Fariña
Directora de Interculturalidad
A.D.A. Nilda Faría
Directora de Contenidos y Perfeccionamiento Docente EBI
Prof. B.I. Ezequiel Bejarano